

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 286

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Regie: Publicitas AG. — Jahresabonnementspreise für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 84927—84986.
Geschäft betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbe. — Requête concernant le contrat collectif de travail des selliers et des selliers-tapeziers. — Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro nel mestiere del sellaio e del sellaio-tapezziere in Svizzera.
Primavera Immobilien AG., Davos.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Oktober 1952). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en octobre 1952).
Schweden: Freiliste. — Suède: Liste des marchandises libérées. — Svezia: Lista delle merci liberate.
Paraguay: Einfuhr- und Devisenbestimmungen. — Prescriptions en matière d'importation et de devises.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannt Inhaber der Obligation 3% Schweiz. Eidgenossenschaft 1949, Nr. 2613, von Fr. 1000, mit Coupons per 1. Januar 1952 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 643⁹)

Bern, den 25. November 1952.

Der Gerichtspräsident III:
Hilfiker.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 500, datiert 14. September 1923, haftend im III. Rang mit Vorgang von Fr. 26 000 auf Hauptbuchblatt 662 Arbon des Konsumvereins Arbon und Umgebung in Arbon (ursprünglicher Schuldner Alois Durrer, Hotelier, Arbon), Gläubiger Ernst Pisoni, Giesser, Arbon, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidentium Arbon in Romanshorn einzureichen, ansonst dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 644⁹)

Romanshorn, den 1. Dezember 1952.

Gerichtspräsidentium Arbon:
R. Müller.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und Aargauischen Amtsblatt von 1951 als vermisst ausgeschriebene Inhaberschuldbrief von Fr. 100 000, vom 21. Mai 1917, haftend im 1. Rang auf GB Aarau Nr. 987, Kat. Plan 61, Parz. Nr. 1045, zu Lasten der Erbengemeinschaft des Hans Arnold Hassler-Schmid als Schuldnerin, innert der angesetzten Frist von einem Jahr von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser Titel als nichtig und kraftlos erklärt. (W 648)

Aarau, den 3. Dezember 1952.

Bezirksgericht.

Par ordonnance du 1^{er} décembre 1952, le président du Tribunal de la Glâne a prononcé l'annulation du carnet d'épargne N° 271 ouvert auprès de la Banque Populaire Suisse par Albert Rigolet, décédé à Villaranon (Fribourg) le 7 juillet 1951, carnet se soldant au 7 juillet 1951 par 4020 fr. 35.
Romont, le 3 décembre 1952. (W 649)

Le greffier: G. Carrel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Luzern — Lucerne — Lucerna

1. Dezember 1952. Velos, Motorräder usw.
Candid Brügger, in Eschenbach, Velos, Motorräder usw. (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1932, Seite 1032). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gingen per 5. Dezember 1948 über an die neue Firma «Frau Wwe. Marie Brügger-Lang», in Eschenbach.

1. Dezember 1952. Velos, Motorräder, Grammophone usw.
Frau Wwe. Marie Brügger-Lang, in Eschenbach. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Marie Brügger-Lang, von und in Eschenbach, welche auf den 5. Dezember 1948 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Candid Brügger», in Eschenbach, übernommen hat. Handel mit Velos, Motorrädern und Grammophonen, mechanische Reparaturwerkstätte.

1. Dezember 1952. Konditorei.

Ernst Isch, in Luzern (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1934, Seite 1730). Als Geschäftsnatur wird angegeben: Konditorei. Das Geschäftslokal befindet sich Habsburgerstrasse 44.

1. Dezember 1952. Chemisch-pharmazeutische Produkte.

F. M. Kohler, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Frieda M. Kohler, von Solothurn, in Luzern. Fabrikation von sowie Handel mit chemisch-pharmazeutischen Produkten, insbesondere Nervensalbe «Romylin». Adresse: Wesemlinstrasse 45.

1. Dezember 1952. Papeterie.

Louise Kottmann, in Luzern, Papeterie (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1934, Seite 1576). Neues Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 15.

1. Dezember 1952. Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren.

Josef Manser, in Rothenburg. Inhaber dieser Firma ist Josef Manser, von Gais (Appenzell I.-Rh.), in Rothenburg. Bäckerei, Konditorei sowie Kolonialwarenhandlung.

1. Dezember 1952. Baugeschäft.

Franz Medici, in Luzern, Baugeschäft (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1941, Seite 1642). Neues Geschäftsdomizil: Imfangstrasse 6.

1. Dezember 1952. Sägerei, Holzhandel.

Nikl. Stocker & Sohn, in Gunzwil, Sägerei und Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1951, Seite 407). Neuer Gesellschafter ohne Unterschriftsberechtigung ist Dominik Stocker, von und in Gunzwil. Die Firma lautet nun Nikl. Stocker & Söhne.

1. Dezember 1952. Manufakturwaren usw.

Thalmann-Portmann & Cie., in Escholzmatt, Manufakturwaren usw. (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1937, Seite 2021). Leo Thalmann-Portmann ist infolge Todes aus dieser Kommanditgesellschaft ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die Kommanditgesellschaft wird von den verbleibenden Gesellschaftern Frieda Thalmann-Portmann als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Anton Portmann-Koch als Kommanditär unverändert weitergeführt.

1. Dezember 1952.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Sörenberg, in Sörenberg, Gemeinde Flühlhi (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 443). Julius Vogel ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Aktuar ist Albert Emmenegger, von Flühlhi (Luzern), in Sörenberg, Gemeinde Flühlhi (Luzern). Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

2. Dezember 1952.

Apotheke Engelberg, Dr. K. Ambergs Erben, in Engelberg, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1948, Seite 3473). Aus der Gesellschaft sind auf den 30. Dezember 1950 ausgeschieden: Franz, Elisabeth und Margrith Amberg; die Gesellschaft ist damit aufgelöst; die Firma wird gelöscht. Der verbleibende Gesellschafter Dr. pharm. Bernhard Amberg, von Schätz (Luzern), in Engelberg, setzt den Betrieb der Apotheke im Sinne von Art. 579 OR unter der Einzelfirma Apotheke Engelberg, Dr. B. Amberg-Aerni fort.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

2. Dezember 1952.

Menthal Modeschmuck-Versand, Menga Zurlinden-Thaller, in Hergriswil, Versand- und Reisegeschäft für modischen Schmuck (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1951, Seite 2719). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

3. Dezember 1952.

Detisa Holding S.A., in Glarus (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1952, Seite 1380). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. November 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

2 décembre 1952. Porcelaine, verrerie, etc.

Vve Georges Clément, à Fribourg, commerce de porcelaine, cristaux, verrerie et poterie (FOSC. du 6 juillet 1949, N° 155, page 1800). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Henri Clément», à Fribourg.

2 décembre 1952. Articles de ménage, etc.

Henri Clément, à Fribourg, articles de ménage, vaisselle, verrerie (FOSC. du 20 mars 1951, N° 66, page 706). La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Vve Georges Clément», qui est radiée, à Fribourg. Il transfère le siège de la raison: Grand'rue 10.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1. Dezember 1952.

Genossenschaft Konkordia Herbetzwil, in Herbetzwil (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2391). Aus der Verwaltung ist der Aktuar Albin Uebelhard ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu ist zum Aktuar der

bisherige Beisitzer Josef Fluri-Meier, von und in Herbetswil, gewählt worden. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit Aktuar oder Verwalter durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Bureau Grenchen-Bettlach

1. Dezember 1952. Uhren.
Métric S.A., in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1951, Seite 2071). Neues Geschäftslokal: Weinbergstrasse 32.

Bureau Kriegstetten

1. Dezember 1952.
Käsereigenossenschaft Ammannsegg, in Ammannsegg (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1949, Seite 1550). Johann Fleri, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 30. Juni 1951 wurde zum Mitglied der Verwaltung, zugleich als Aktuar gewählt Hans Jakob, von Lauperswil, Bern, in Ammannsegg. Otto Müller (bisher Aktuar) ist nun Präsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier je zu zweien.

3. Dezember 1952.
Fleckviehzuchtgenossenschaft Kriegstetten und Umgebung, in Kriegstetten (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1947, Seite 1590). Fritz Tschannen, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Mitglied des Vorstandes, zugleich als Kassier, gewählt Heinz Steiner, von und in Halten. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier je zu zweien.

Bureau Lebern

2. Dezember 1952. Baugeschäft.
Othmar Sterki, in Günsberg. Inhaber der Einzelfirma ist Othmar Sterki, von und in Günsberg. Baugeschäft. Kirchgasse 22.

Bureau Olten-Gögen

1. Dezember 1952. Autotransporte.
Rippstein-Husner, in Kienberg. Inhaber dieser Firma ist Ernst Rippstein-Husner, von und in Kienberg. Autotransporte (Sachen).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. November 1952. Gipsergeschäft.
Grassi & Co, in Basel. Emma Rosa Grassi-Haas, von und in Basel, mit ihrem Ehemann Hans Giuseppe Grassi, der zustimmt, in Gütertrennung lebend, Aldo Bezzola-Gamboni und Gerolamo Gamboni-Rima, beide von Comolengo, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. September 1952 begonnen hat. Prokura wurde erteilt an Hans Giuseppe Grassi-Haas, von und in Basel. Unterschrift zu zweien führen: die Gesellschafterin Emma Rosa Grassi-Haas, zusammen mit einem der beiden anderen Gesellschafter, der Prokurist Hans Giuseppe Grassi mit einem der beiden Gesellschafter Aldo Bezzola oder Gerolamo Gamboni. Betrieb eines Gipsergeschäftes. Schöllenenstrasse 29.

29. November 1952. Wirtschaft.
W. Saxer, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1946, Seite 2918). Die Firma hat den Sitz nach Pratteln verlegt (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2644) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

29. November 1952. Baugeschäft.
Gebr. Pasquini, in Basel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3045). Neues Domizil: Kannenfeldstrasse 22.

29. November 1952.
Karoline Kurmann, Wohnkunst und Innendekoration, in Basel (SHAB. Nr. 228 vom 27. September 1939, Seite 1996). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. November 1952. Neuheiten usw.
G. Schneider, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Giacomo Schnelder-Ponatti, von Cureggia, in Basel. Vertrieb von Neuheiten aller Art und Haushaltungsartikeln. Austrasse 42.

1. Dezember 1952.
Transport-Kontor A.G., in Basel (SHAB. Nr. 218 vom 11. September 1952, Seite 2263). Die Prokura des Ernst Weisskopf ist erloschen. Prokura für den Hauptsitz wurde erteilt an Eduard Reinig, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

1. Dezember 1952.
Arnold Gfeller-Spichtin, von Riehen, in Basel (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1947, Seite 966), erteilt Einzelprokura an Rudolf Emil Wirz, von und in Basel, gemäss Art. 458, Abs. 3, des OR.

1. Dezember 1952. Zentralheizungen usw.
Th. Bieri, Zweigniederlassung in Basel, Einrichtung von Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1950, Seite 1671), mit Hauptsitz in Pratteln. Neues Domizil: Malzgasse 25.

1. Dezember 1952. Apotheke usw.
Dr. Wagner & Dr. Haas, in Basel, Apotheke usw. (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1937, Seite 1015). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Dr. Richard Wagner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Dr. Karl Haas als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Wettstein-Apotheke Dr. Karl Haas, vormals Dr. Wagner & Dr. Haas.

2. Dezember 1952. Uhren usw.
Elfriede Blattner-Glebe, in Basel, Handel mit Uhren usw. (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1142). Neues Domizil: Morgartenring 132.

2. Dezember 1952. Papier.
Leber & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Paplerhandlung en gros usw. (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1951, Seite 2354). Neues Domizil: Reichensteinerstrasse 14.

2. Dezember 1952. Rohprodukte usw.
R. Lottner, in Basel, Handel mit Rohprodukten usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 659). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Wysz, von Sins (Aargau), in Basel.

2. Dezember 1952. Grabdenkmäler usw.
A. Näf & Co., in Riehen. Albert Näf-Herzog, von Mogelsberg, und Johann Malzanini-Fornoni, italienischer Staatsangehöriger, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1952 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Atelier für Grabdenkmäler. Kohlstieg 25 (Werkhof).

2. Dezember 1952. Chemische Produkte usw.
Labor-fac A.G., in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 793). Der Verwaltungsrat und Direktor Hans Walter Staub ist nun auch Bürger von Basel. Neues Domizil: Dufourstrasse 5.

8. Dezember 1952.
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (Banque des Règlements Internationaux) (Banca dei Regolamenti Internazionali) (Bank for International Settlements), in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1952, Seite 423).

In den Verwaltungsrat wurde gewählt Mats Lemne, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm.

3. Dezember 1952. Ofenbau usw.
Kaspar Freuler, in Basél, Ofenbau usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1951, Seite 1763). Neues Domizil: Frobenstrasse 23.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

28. November 1952. Elektrische Installationen.
Emil Gysin-Hermann, in Liestal, elektrische Installationen usw. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1934, Seite 119). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen mit Ausnahme der Liegenschaften und der darauf lastenden Grundpfandschulden über an die Einzelfirma «Emil Gysin-Hermann, Inhaber Walter Gysin-Dietler», in Liestal.

28. November 1952. Elektrische Installationen usw.
Emil Gysin-Hermann, Inhaber Walter Gysin-Dietler, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Gysin-Dietler, von und in Liestal. Die Firma übernimmt rückwirkend per 1. Juli 1951 Aktiven und Passiven mit Ausnahme der Liegenschaften und der darauf lastenden Grundpfandschulden der Einzelfirma «Emil Gysin-Hermann», in Liestal. Elektrische Installationen, Kraft-, Licht- und Telephonanlagen. Verkauf elektrischer Artikel. Mühlegasse 18.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

2. Dezember 1952. Restaurant.
Frau E. Diggelmann, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Emma Diggelmann-Schrämml, von Fischenthal (Zürich), in Schaffhausen. Betrieb des Restaurant «Bernerhof». Vorstadt Nr. 61.

2. Dezember 1952. Restaurant.
Jak. Hablützel, in Hallau. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Hablützel, von und in Hallau. Betrieb des Restaurant «Zur Maienburg».

3. Dezember 1952. Hotel, Restaurant.
Hermann Wolfer-Haller, in Schaffhausen, Hotel und Restaurant «Falkenburg» (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1932, Seite 1250). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

2. Dezember 1952. Stickereien usw.
Margrit Huber vorm. Jakob Huber, in Appenzell. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Huber-Enzler, von und in Appenzell. Sie übernahm das Geschäft mit Wirkung ab 5. Mai 1952 bzw. 1. Juni 1952. Handel mit Lorraine und Appenzeller Handstickerei und -näherie von Weisswaren wie: Taschentücher, Handrollsaum-Arbeiten und dergleichen. Eggerstandenstrasse.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. Dezember 1952.
Konsumverein Konkordia Widnau, in Widnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1952, Seite 978). Johann Weder, Präsident, Hans Eberhard, Vizepräsident, und Wilhelm Köppl, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Paul Mannhart, von Flums, als Präsident, Peter Staub, von Gossau, als Vizepräsident, und Alexander Gamma, von Altdorf (Uri), als Aktuar, alle in Widnau. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit Aktuar oder Verwalter.

1. Dezember 1952. Schreibmaschinen, Rechenmaschinen, Bureaubedarf.
C. Muggler & Co., in St. Gallen, Vertrieb der Schweizer Schreibmaschine «Hermes» sowie der «Addo»-Rechenmaschine für die Kantone St. Gallen und Appenzell und Handel mit Bureaubedarf, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2552). Die Firma besitzt ein weiteres Verkaufsgeschäft in Buchs (St. Gallen), Staatsstrasse 1899.

1. Dezember 1952. Zimmerei, Schreinerei.
Hans Rutz, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Inhaber der Firma ist Hans Rutz, von Nesslau, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Mechanische Zimmerei und Schreinerei. Dorf.

1. Dezember 1952. Wäsche, Kleider.
Ernst Oertle, vorm. Walter Preisig & Cie., in St. Gallen, Wäsche- und Kleiderfabrikation (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1950, Seite 2255). Einzelprokura wurde erteilt an Frida Oertle, von Teufen, in St. Gallen. Die Firma lautet nun: Ernst Oertle.

1. Dezember 1952. Textilien.
J. A. Hugentobler-Schorio, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1950, Seite 406). Zufolge behördlicher Strassenumbenennung lautet die Adresse des Geschäftslokals nun: Speisergasse 22.

1. Dezember 1952. Lederwaren, Textilien, Strickmaschinen usw.
Josef Krenmayr, in Rorschach, Handel mit Lederwaren und Textilien (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1952, Seite 1360). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Handel mit Strickmaschinen, Maschinen und Apparaten verschiedener Art.

1. Dezember 1952. Mercerie, Bonneterie.
R. Notz, in Gossau. Inhaber der Firma ist Robert Notz, von Dagmersellen (Luzern), in Gossau (St. Gallen). Mercerie, Bonneterie. Hauptstrasse.

1. Dezember 1952. Hotel-Restaurant.
Frau F. Berchtold-Brauchli, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Frida Berchtold-Brauchli, von Uster, in Rorschach. Zwischen der Eirmainhaberin und deren Ehemann besteht Gütertrennung. Hotel-Restaurant «Rorschacherhof». Bahnplatz 15.

2. Dezember 1952. Holzhandel.
A. Wirz, in Rheineck, Holzhandel (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1108). Der Sitz der Firma wurde nach Goldach verlegt. Der persönliche Wohnort des Inhabers sowie der Prokurist befinden sich ebenfalls in Goldach. Seeheimstrasse.

2. Dezember 1952. Stickereien.
E. Eppenberger & Co., in Dicken, Gemeinde Mogelsberg, Schiffli- und Monogramstickerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1946, Seite 360). Ernst Eppenberger jun., von St. Peterzell, in Dicken, Gemeinde Mogelsberg, tritt als neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ein. Er führt Einzelunterschrift anstelle der bisherigen Einzelprokura. Die Kommanditen von Reinhard Bösch und Karl Aerne wurden infolge Rückzahlung von je Fr. 18 000 auf je Fr. 1000 herabgesetzt.

2. Dezember 1952.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Ernetschwil, in Ernetschwil (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1951, Seite 279). Die Unterschrift des Geschäftsführers Josef Rügge-Lindauer ist erloschen. Neu wurde zum Geschäftsführer gewählt:

Karl Raimann, von Goldingen, in Ernetschwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar oder Geschäftsführer kollektiv zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1. Dezember 1952. Konfektion usw.

Gantenbein & Co. vorm. Veraguth, Rüedi & Cie., in Chur, Spezialhaus für Damen- und Kinderkonfektion usw. (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1952, Seite 32). Die Einzelprokura von Edwin Brunner ist erloschen.

2 dicembre 1952. Coloniali, droghe, foraggi, vini.

A. Semadeni-Prevosti, in Vicosoprano, commercio di coloniali, droghe, foraggi e generi diversi (FUSC. del 13 gennaio 1947, N° 9, pagina 113). La ditta ha aggiunto alla propria attività il commercio di vini. Il titolare conferisce procura individuale a Renato Semadeni, da Vicosoprano e Poschiavo, in Vicosoprano.

2. Dezember 1952. Weine.

Frz. Casutt-Lang & Söhne, in Ilanz, Weinhandlung (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1937, Seite 931). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Franz Casutt-Lang infolge Todes ausgeschieden. Die übrigen beiden Gesellschafter setzen das Gesellschaftsverhältnis fort und führen das Geschäft weiter unter der Firma Frz. Casutt-Lang Söhne.

2. Dezember 1952.

Konsumgenossenschaft St. Moritz und Umgebung, in St. Moritz (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1951, Seite 307). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Schnell ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde gewählt Christian Cajöri, von Zillis, in St. Moritz, als Präsident. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Verwalter kollektiv zu zweien.

2. Dezember 1952. Metzgerei, Würsterei usw.

A. Beeli, in Flims-Dorf, Metzgerei und Würsterei, Bündner Spezialitäten (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1949, Seite 2836). Durch Urteil vom 24. Oktober 1952 hat der Kreisgerichtsausschuss des Kreises Trin den zwischen dem Firmainhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Als Liquidator mit Einzelunterschrift wurde Johann Erni, von Trin, in Chur, gewählt. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen.

2. Dezember 1952. Holzplatten.

A. Gfeller, in Fideris-Station. Inhaber dieser Firma ist Arnold Gfeller, von Worb (Bern), in Fideris-Station. Handel mit Homogenholzplatten.

2. Dezember 1952. Immobilien, Beteiligungen.

Sovalet A.-G., in Chur, Ausführung von finanziellen Operationen, Immobilien-Geschäften und Beteiligungen (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 953). Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1952 das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

2. Dezember 1952. Immobilien, Beteiligungen.

Tisadep A.-G., in Chur, Ausführung von finanziellen Operationen, Immobilien-Geschäften und Beteiligungen (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1952, Seite 1557). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1952 das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

2. Dezember 1952. Hotel.

René Oldenburg, in San Bernardino, Gemeinde Mesocco. Inhaber dieser Firma ist René Oldenburg, von Einsiedeln, in Luzern. Betrieb des Hotel «Bellevue».

2. Dezember 1952.

Bauernverein Rhäzüns, in Rhäzüns, Genossenschaft (SHAB. Nr. 111 vom 12. Mai 1944, Seite 1083). Aus dem Vorstand ist Georg Fetz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Rudolf Tschaler, von und in Rhäzüns, als Präsident. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

3. Dezember 1952. Kolonialwaren.

M. Trepp's Erben, in Chur, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1940, Seite 2155). Die Gesellschafterin Dora Hartmann-Trepp ist nun in Chur wohnhaft und der Gesellschafter Johann Martin Trepp in Zürich.

3. Dezember 1952. Kunstharze.

J. Erni, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Johann Erni, von Trin, in Chur. Fabrikation und Vertrieb von Kunstharzen. Quaderstrasse 1.

3. Dezember 1952. Pfefferminz.

St. Kazmierczak-Davaz, in Zernez. Inhaber dieser Firma ist Stanislaus Kazmierczak-Davaz, polnischer Staatsangehöriger, in Zernez. Alpine Pfefferminz-Kultur.

3. Dezember 1952. Pension.

Eliane Hary, in Davos. Platz, Betrieb der Pension Merula (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1951, Seite 2760). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Pensionsbetriebes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

2. Dezember 1952. Beleuchtungskörper.

H. Kern, bisher in Schlieren (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1948, Seite 2339). Diese Firma hat ihren Sitz nach Neuendorf verlegt, woselbst der Inhaber, Hansrudolf Kern-Gehrig, von Kölliken, auch wohnt. Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern. Letzistrasse 388.

2. Dezember 1952. Zimmerei, Schreinerei usw.

O. Fleischmann & F. Hirt, in Wettlingen. Unter dieser Firma sind Otto Fleischmann, von Galgenen (Schwyz), und Franz Hirt, von Zürich und Leuggern, beide in Wettlingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 17. Juli 1952 ihren Anfang nahm. Zimmerei, Schreinerei und Treppenbau. Dorfstrasse 20.

2. Dezember 1952.

Schweizerisch-Israellisches Altersasyl Lengnau, in Baden, Verein (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1217). Die Unterschrift von Louis Brandeis, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Präsident ist nun Edwin Braunschweig-Bollag, von Lengnau (Aargau), in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

2. Dezember 1952.

Brennwald Heizungen, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Hermann Brennwald, von Männedorf, in Kilchberg (Zürich). Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Martha geb. Mäth besteht vertragliche Gütertrennung. Projektierung und Ausführung von Zentralheizungen. Hohlgasse Nr. 11.

2. Dezember 1952. Wolle, Tranerkarten.

Frau Julia Wespe-Strebel, in Murgenthal, Vertrieb von Wolle und Trauerkarten (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1951, Seite 2899). Diese Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

2. Dezember 1952. Buch- und Kunstverlag.

A. Meissner, in Aarau, Buch- und Kunsthandlung (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1952, Seite 2495). Kollektivprokura ist erteilt worden an Rudolf Imhof, von und in Aarau, und an Klara Dätwyler, von Bottenwil, in Suhr.

2. Dezember 1952. Warenhäuser.

Oscar Weber AG, Zweigniederlassung in Aarau, Betrieb von Warenhäusern (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2693), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Ernst Gamper, Direktor, ist erloschen.

2. Dezember 1952. Aggregate, Kühlschränke.

B. Wietlisbach & Co., in Meisterschwanden. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 17. November 1952 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Beda Wietlisbach, von Wohlenschwil, in Bettingen, und Kommanditär Fritz Meier, von Dättwil, in Baden, mit einer Bareinlage von Fr. 3000. Dem Kommanditär ist Einzelprokura erteilt. Fabrikation und Verkauf von Aggregaten und Kühlschränken. «Bündelihu».

3. Dezember 1952. Chemische und pharmazeutische Produkte.

Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited), in Zofingen, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2645). Die Unterschrift von Adolf Hähni, Vizepräsident, ist erloschen.

3. Dezember 1952.

Darlehenskasse Villnachern, in Villnachern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1948, Seite 1601). Wilhelm Pauli, Aktuar, ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Fritz Hartmann, von und in Villnachern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

3. Dezember 1952. Radio, Grammo, Platten usw.

Charles Borno Funkhaus Zofingen, in Zofingen, Verkauf von Radio, Grammo, Platten und Zubehör, Reparaturen, sowie Verkauf von Beleuchtungen und elektrischen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1933, Seite 1430). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

3. Dezember 1952.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberkulm, in Oberkulm (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1946, Seite 3536). Emil Steiner ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er gehört weiterhin dem Vorstand an und ist zum Ehrenpräsidenten ernannt worden. Neu ist in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt worden: Rudolf Speck, von und in Oberkulm. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

3. Dezember 1952.

Elektro-Haushalt-Maschinen Werner Grell Rheinfelden, in Rheinfelden, in Konkurs (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 173). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

3. Dezember 1952. Internationale Handelsgeschäfte.

Minerag A.G., in Baden, Tätigkeit internationaler Handelsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1952, Seite 2175). Der Prokurist Dimitri Leitess wohnt in Zürich.

3. Dezember 1952. Schokolade, Konfiserie.

Werner Stampfli Niederlenz, in Niederlenz, Herstellung von Schokolade- und Konfiseriewaren (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1949, Seite 412). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Dezember 1952.

Chemische Fabrik Brugg A.-G. (Fabrique de Produits chimiques Brougg S.A.) (Chemical Works Brugg Ltd.), in Brugg (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948, Seite 1952). Gottlieb Meier, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Walter Diggelmann-Vogel, von Pfäfikon (Zürich), in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

3. Dezember 1952. Optische Instrumente usw.

Kern & Co. A.-G., in Aarau, Fabrikation und Verkauf von optischen, mathematischen, topographischen, geodätischen und astronomischen Instrumenten usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1952, Seite 40). Kollektivprokura ist erteilt worden an Dr. Paul Vogel, von Kölliken, in Aarau. Der kollektivunterschriftsberechtigte Heinrich Wild wohnt in Aarau.

3. Dezember 1952. Viehhandel.

Heinrich Levi, in Möhlin, Viehhandel (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1927, Seite 1811). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Dezember 1952. Leim, Dünger usw.

Delta-Werke Zofingen (Usines Delta Zofingen) (Officine Delta Zofingen) (Delta-Works Zofingen), in Zofingen, Fabrikation von Leim und Dünger, Sortierung und Verwertung von Hadern und neuen Industrieabfällen aller Art usw. (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3357). Rudolf Baumgartner, Präsident, Dr. Martin Schacke, Delegierter, und Hans Daetwiler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten und die Prokura von Theo Hertz sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Hans Studer, von Escholzmatt, in Luzern, als Präsident, und Paul Geistlich, von und in Schlieren, als Mitglied und Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

1° dicembre 1952. Ristorante.

Castelli Dante, in Bellinzona, ristorante (FUSC. del 20 aprile 1948, N° 91, pagina 1112). Questa ditta viene cancellata ad istanza del titolare per trasformazione in società collettiva sotto la ragione sociale «Coniugi Castelli», in Bellinzona, alla quale vengono ceduti attivo e passivo.

1° dicembre 1952. Ristorante.

Coniugi Castelli, in Bellinzona. Sotto questa ragione sociale è stata costituita a far data della presente iscrizione una società in nome collettivo fra Dante Castelli fu Giuseppe, e moglie Maria nata Masotti, da Italia, a Bellinzona. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta «Castelli Dante», in Bellinzona. Ristorante sotto la denominazione «Tourings» in piazza Rinaldo Simen, stabile Governo d'Italia.

2 dicembre 1952.

Società Anonima Macellerie Riunite (Marsa), in Bellinzona (FUSC. del 23 novembre 1951, N° 275, pagina 2916). Nella sua assemblea straordinaria del 14 novembre 1952, come appare dall'atto pubblico di stesura data, la società ha deciso lo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale Società Anonima Macellerie Riunite (Marsa) in liquidazione, da Otto Rüttimann, nominato liquidatore con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: al Persico, stabile Papa.

2 décembre 1952. Costruzioni e transazioni immobiliari.
S.A. Urbania, in Bellinzona, costruzioni e transazioni immobiliari (FUSC. del 12 febbraio 1952, N° 35, pagina 416). Con decisione assembleare del 17 novembre 1952, come appare dall'atto pubblico di stessa data, la società ha aumentato il capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr. mediante emissione di 50 nuove azioni di 1000 fr. al portatore. Gli statuti sono stati in questo senso modificati. Il capitale sociale è attualmente di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberato.

Ufficio di Locarno

1° dicembre 1952. Tessuti, ecc.
Giorgio Vacchini, in Minusio, commercio di tessuti ed affini (FUSC. del 25 gennaio 1951, N° 20, pagina 207). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

*Waadt — Vaud — Vaud
 Bureau de Lausanne*

2 décembre 1952.
Soleries et Nouveautés textiles S.A., à Lausanne (FOSC. du 13 juillet 1951, page 1745). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 8 octobre 1952, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

2 décembre 1952. Immeubles.
Alpe Fleurie S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 3 janvier 1946, page 5). Les signatures des administrateurs Henry Cottier et Georges Blanchoud, démissionnaires, et Maurice Aeschmann, qui n'est plus administrateur, sont radiées. Otto Spleiss, de Schaffhouse, à Villars, commune d'Ollon, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré à Villars s. Ollon, l'Alpe Fleurie (chez l'administrateur). Siège légal maintenu à Lausanne, place de la Riponne 3 (chez Henry Cottier).

2 décembre 1952. Vins.
Krels S.A., à Lausanne, commerce de vins (FOSC. du 10 janvier 1952, page 62). La signature de l'administrateur démissionnaire Jean Zwahlen est radiée.

2 décembre 1952. Vins.
Salbreux-Lacour, Société anonyme, à Lausanne, commerce de vins, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1952, page 62). La signature de l'administrateur Jean Zwahlen, démissionnaire, est radiée.

2 décembre 1952. Produits de consommation.
Société Coopérative MIGROS, Lausanne, à Lausanne, produits de consommation (FOSC. du 5 janvier 1950, page 92). La signature de l'administrateur Arthur Guinand, décédé, est radiée. Le conseil est composé de: Robert Rey-Willer, président; Alfred Gehrig (inscrits); Théodore Bovet, de Fleurier et Neuchâtel, à Grandvaux; Ulysse Cochard, du Châtelard-Montreux, à Charnex, commune du Châtelard, et Henri Seilaz, de Bas-Vully, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective du président et du directeur ou par l'un d'eux signant conjointement avec un administrateur ou le fondé de pouvoir ou par la signature collective du directeur et du fondé de pouvoir.

2 décembre 1952. Articles de quincaillerie, etc.
Riesen et Cie, à Lausanne. Georges Riesen, de Oberbalm (Berne), à Lausanne, et René Salamin, de St-Luc (Valais), à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 3 novembre 1952. Commerce, représentation, importation et exportation d'articles de quincaillerie et de diverse nature. «La Cassinette», plaine du Loup.

2 décembre 1952. Articles de presse.
J. Pelichet, à Lausanne. Le chef de la maison est Jacques Pelichet, de Gollion et Vuillierens, à Lausanne. Diffusion d'articles de presse. Galeries Benjamin-Constant 1.

2 décembre 1952. Appareils ménagers et publicitaires, etc.
J. Parlier, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean Parlier, de Bex (Vaud), à Lausanne. Commerce, représentation, importation et exportation d'appareils ménagers et publicitaires, d'articles et de marchandise de diverse nature. Boulevard de Grancy 17.

Bureau de Nyon

2 décembre 1952. Poissons.
Gaston Fillettaz, à Coppet. Le chef de la maison est Gaston Fillettaz, de Gimel et Lavigny, à Coppet. Commerce de poissons de mer et du lac.

2 décembre 1952.
Société Immobilière Imva, à Prangins, société anonyme (FOSC. du 29 octobre 1951, N° 253, page 2677). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 novembre 1952, la société a porté son capital social de 840 000 fr. à 920 000 fr. par l'émission de 80 actions de 1000 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 920 000 fr., divisé en 920 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées.

Bureau d'Orbe

2 décembre 1952. Boucherie, charcuterie, bétail.
W. Schenk, à Vaulion. Le chef de la maison est Willy-Louis Schenk, fils de Louis-Emile, d'Eggwil (Berne), à Vaulion. Boucherie, charcuterie, commerce de bétail.

Bureau de Rolle

1^{er} décembre 1952. Café.
Armand Roth, à Rolle. Le chef de la maison est Armand-Louis Roth, fils de Louis-Adrien, de Seedorf (Berne), à Rolle. Exploitation d'un café, à l'enseigne de «Café du Parc».

2 décembre 1952. Antiquités, ameublements.
Michel Roquerbre, à Rolle. Le chef de la maison est Michel Roquerbre, fils d'Henri-Armand, de Nyon, à Rolle. Commerce d'antiquités et ameublements. Grand'rue 99 bis.

Bureau du Sentier

1^{er} décembre 1952. Epicerie, mercerie.
Victor Rochat, aux Charbonnières, commune du Lieu. Le chef de cette raison individuelle est Victor-Fritz Rochat, allié Villiger, du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lieu. Epicerie-mercerie.

2 décembre 1952. Immeubles.
Les Orbettes S.A., au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 25 avril 1950, N° 95, page 1068). Le conseil d'administration est composé de: président: Pierre Guarischetti (ancien); secrétaire: Francis Meylan, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit (nouveau); membre: Alphonse Fantoli, d'Italie, au Sentier, commune du Chenit (nouveau). Les administrateurs Jean Bodenmann et Albert Raymond étant décédés, leur signature est radiée. A été nommé fondé de pouvoir Roger Nicole, du Lieu et du Chenit, au Sentier, commune du Chenit. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de pouvoir.

Bureau d'Yverdon

2 décembre 1952. Buvettes.
L. Moulet, à Yverdon, exploitation de l'Hôtel «Guillaume Tell» (FOSC. du 14 février 1951, page 400). Le genre de commerce est actuellement: exploitation des buvettes du Stand et des Casernes. Bureau: rue du Pré 10.

2 décembre 1952. Hôtel.
C. Prahin-Moulet, à Yverdon. Le chef de la maison est Constant Prahin, allié Moulet, de Correvon, à Yverdon. Exploitation de l'Hôtel «Guillaume Tell». Rue du Pré 10.

*Wallis — Valais — Vallesse
 Bureau de St-Maurice*

26 novembre 1952. Garage.
Garage central, Jean Fillettaz, Martigny-Ville, à Martigny-Ville (FOSC. du 7 décembre 1945, page 3053). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire ont été transférés à St-Maurice. En outre, la raison de commerce est changée en: Jean Fillettaz.

28 novembre 1952.
Banque de Martigny, Closuit et Cie, S.A., à Martigny-Ville (FOSC. du 10 avril 1947, page 969). Maurice Pellissier, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Joseph Emonet, de Sembrancher, à Martigny-Bourg, a été nommé administrateur. Pierre Closuit n'est plus président du conseil d'administration, mais il reste administrateur-délégué. Pierre Simonin, inscrit comme administrateur, est nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, du directeur et du fondé de procuration.

28 novembre 1952.
Aluminiumfabrik Martigny A.G. (Usine d'aluminium Martigny S.A.), précédemment à Martigny-Bourg, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1952, page 5). En assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1952, la société a décidé de transférer son siège social à Martigny-Ville. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

2 décembre 1952. Fromages.
Mme Marie Bourgoz, à Monthey. Le chef de la maison est Marie Bourgoz, épouse de Louis née Olgiatti, de et à Monthey, dûment autorisée par son mari. Commerce de fromage.

2 décembre 1952. Restaurant.
Antoine Elsig, à Monthey. Le chef de la maison est Antoine Elsig, de Filet et Môrel, à Monthey. Exploitation du Buffet-restaurant de la gare Aigle-Ollon-Monthey-Champéry.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
 Bureau de Neuchâtel*

28 novembre 1952. Montres, etc.
Ernest Borel & Cie, S.A., à Neuchâtel, fabrication et vente de montres et chronomètres en tout genres, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1952, N° 136, page 1515). Par suite de changement de la numérotation de la rue, les bureaux de la société sont maintenant: Maladière 71.

29 novembre 1952. Décrassant pour parquets, etc.
Gilbert Pache, succursale de Neuchâtel, commerce et fabrication d'un décrassant pour parquets, etc. marque «PAGIL» (FOSC. du 9 juillet 1952, N° 158, page 1741), avec siège principal à Lausanne. Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal, après clôture de faillite.

29 novembre 1952. Fournitures d'horlogerie.
Ernest Walliser, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Ernest Walliser, de Reigoldswil (Bâle-Campagne), à Neuchâtel. Commerce de fournitures d'horlogerie. Avenue des Alpes 55.

2 décembre 1952. Participations.
SAMICO S.A., à Neuchâtel, acquisition et administration de participations à des entreprises et sociétés commerciales, industrielles ou financières, société anonyme dissoute et dont la liquidation est terminée (FOSC. du 27 novembre 1952, N° 279, page 2893). Les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur consentement, cette raison sociale est radiée.

Genève — Genève — Ginevra

1^{er} décembre 1952. Métaux et ferrailles, etc.
Joseph Abbé, à Carouge, commerce et préparation de métaux et ferrailles, matériel industriel, etc. (FOSC. du 16 février 1942, page 361). Le titulaire et son épouse Joséphine-Jeanne née Seignemartin, sont soumis au régime de la communauté universelle.

1^{er} décembre 1952. Boulangerie, pâtisserie.
G. Hablützel, à Genève, boulangerie pâtisserie à l'enseigne «Boulangerie-Réforme» (FOSC. du 21 avril 1945, page 912). Par jugement du 24 octobre 1952, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

1^{er} décembre 1952. Café.
L. Aubert, à Genève. Le chef de la maison est Louis-Marius Aubert, de Chavannes-les-Forts (Fribourg), à Genève. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Carrefour de Rives». Glacis-de-Rive 2.

1^{er} décembre 1952. Pharmacie.
Daisy Weyl, à Genève. Le chef de la maison est Daisy-Denise Weyl, de et à Genève. Fabrication et vente en gros et au détail de produits chimiques, pharmaceutiques, cosmétiques et articles de droguerie à l'enseigne «Pharmacie de Montchoisy». Rue Merle-d'Aubigné 23.

1^{er} décembre 1952. Atelier de terminage d'horlogerie.
Roger Châtelain, à Genève, atelier de terminage d'horlogerie de précision (FOSC. du 21 juillet 1950, page 1902). Nouveaux locaux: chemin Krieg 40.

1^{er} décembre 1952. Glaciers, tea-room.
Parisi et Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Liggieri Parisi, de et à Genève, Vve Pauline Parisi née Rea, de et à Genève, et Italo Palma, de nationalité italienne, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 10 septembre 1952. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Liggieri Parisi ou par la signature collective à deux des autres associés. Glaciers. Rue du Roveray 10. La maison exploite en outre un tea-room à l'enseigne «Au Ruby», place du Bourg-de-Four 2.

1^{er} décembre 1952. Produits chimiques.
«Réveols», Droz & Guenat, à Genève, fabrication et représentation de produits chimiques et d'entretien; importation, exportation et commerce d'articles de diverses natures, société en nom collectif (FOSC. du 22 septembre 1952, page 2345). L'associé Eric-Edouard Droz s'est retiré de la société dès le 15 novembre 1952. Marcel Droz, du Locle et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, est entré, dès cette date, comme associé dans la société.

1^{er} décembre 1952. Tourisme, etc.
TIPS Société Anonyme, à Genève, développer le tourisme en Suisse, etc. (FOSC. du 13 mars 1952, page 698). Bureaux: quai Wilson 41.

1^{er} décembre 1952.
Société Anonyme de l'immeuble rue de Villereuse N° 1, à Genève, société immobilière (FOSC. du 27 avril 1948, page 1184). Paul Lenoir, de Genève, à Vandœuvres, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Humbert Sésiano, décédé, sont radiés. Adresse: boulevard Georges-Favon 8, régie Paul Lenoir.

1^{er} décembre 1952.

Société Immobilière Clos de Surinam, lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 juillet 1946, page 2239). Le conseil d'administration est composé de: **Johannes Rey**, président, de et à Lancy; **Robert-E. Firmenich**, secrétaire, de Genève, à Chêne-Bougeries; **Valdemar Fornallaz**, de Haut-Vully (Fribourg), à Genève, et **Georges Comte**, de et à Bernex, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de **Jean Souvairan**, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: route de l'Aire 1, bureaux de Firmenich & Co, successeurs de la société anonyme M. Naef & Cie.

1^{er} décembre 1952.

SIFINA S.A. Société d'Investissements Financiers, à Genève (FOSC. du 19 juillet 1947, page 2045). Le conseil d'administration est actuellement composé de: **Louis De L'harpe** (inscrit) nommé président, et **Charles Terraz**, secrétaire, de St-Mier (Berne), à Lancy, lesquels signent individuellement.

1^{er} décembre 1952. Tolles cirées, etc.

Wilco S.A., à Genève, achat et vente de toiles cirées, tissus imperméabilisés, tapis, linoléums, etc. (FOSC. du 22 janvier 1948, page 215). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 octobre 1952 la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1^{er} décembre 1952.

Société Immobilière Tolstoï-Tilleuls, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1948, page 360). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 octobre 1952, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1^{er} décembre 1952.

Publicité Industrielle et Commerciale (P. I. C.) S. à R. L., à Genève (FOSC. du 14 avril 1950, page 970). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 17 novembre 1952, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1^{er} décembre 1952. Affaires commerciales de toute nature, etc.

Polygon Company F. Wüthrich & Co., Zurich, précédemment à Zurich, affaires commerciales de toute nature, notamment importation de matières premières et exportation de produits de fabrication suisse, société en commandite (FOSC. du 25 juin 1948, page 1790). Le siège social est transféré à Genève. La raison est modifiée en celle de **Polygon Company F. Wüthrich & Co.**, Genève. L'associé indéfiniment responsable est **Fritz-Charles Wüthrich**, de Trub (Berne), actuellement à Sarnen (Obwald). L'associé commanditaire **Peter-Fridolin Wüthrich** s'est retiré de la société; sa commandite de 4000 fr. est éteinte. La procurator qui lui a été conférée est radiée. **Fritz Siegenthaler**, de Trub (Berne), et **Romeo Weber**, de Zollikon (Zurich), tous deux à Genève, sont entrés dans la société comme associés commanditaires avec, chacun, une commandite de 4000 fr. Procurator collective est conférée aux deux associés commanditaires. Affaires commerciales de toute nature, notamment importation de matières premières et exportation de produits de fabrication suisse ainsi que la représentation des produits de la société anonyme «Sarnen Präzision A.G.», à Sarnen (Obwald). Locaux: quai Gustave-Ador 46.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle

Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte November 1952

Première quinzaine de novembre 1952 — Prima quindicina di novembre 1952

I. Abteilung — I^{re} Parte — I^a Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

84927 — 84986

- Nr. 84927. 31. Oktober 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Storzgarn-Halter. — **Ernst Schiess**, Rüttschistrasse 20, Zürich 10/37 (Schweiz).
- Nr. 84928. 1. November 1952, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Leitersprossen. — **Peter Meler**, Stadstrasse 20, Grenchen (Schweiz).
- Nr. 84929. 1^{er} novembre 1952, 15 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Voiture de livraison. — **Teinturerie Aug. Masson succ. E. Oechslin-Despond**, avenue des Alpes 1, Montreux (Suisse).
- Nr. 84930. 3. November 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aufhänge-Vorrichtung für Handtücher. — **Aug. Winkler**, Frohburgstrasse 24, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 84931. 3. November 1952, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aerosol-erzeuger. — **Heinrich Junghans**, Oberwiesenstrasse 8, Zürich 57 (Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich.
- Nr. 84932. 3. November 1952, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Werkzeug-Ledermappe. — **Hans Büchi**, Fabrikation technischer Lederwaren, Rütli (Zürich, Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Nr. 84933. 4. November 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 15 Modelle. — Profilierte Vorhangschienen. — **Paul Koller**, Metallwaren, Sumatrastrasse 5, Zürich (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 84934. 4. November 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kerze. — **AG. vormalis Drogerie Wernle & Co.**, Augustinerstrasse 17, Zürich 1 (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 84935. 4. November 1952, 18 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tür-rahmen-Hohlprofilstab. — **Metalbau Kehrer**, Blotzhimerstrasse 23, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Nr. 84936. 5. November 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schalenstuhl. — **AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus**, Glarus (Schweiz).
- Nr. 84937. 5. November 1952, 12 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Baumwoll-seidenstickereien. — **Comtex AG.**, Frohgartenstrasse 16, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 84938. 5. November 1952, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Speziallupc für Schieblehren. — **E. Suter AG.**, optische Anstalt, Basel (Schweiz).
- Nr. 84939. 6. November 1952, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Aufklappbarer Fussraster an Velo-Hinterstreben; Klappenführungs-Befestigungsbride für Fussraster. — **Ernst Knecht & Sohn**, mechanische Werkstätte, Oberdürnten (Zürich, Schweiz).
- Nr. 84940. 6. November 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kombi-Schublade. — **Ernst & Cie.**, Bureaumöbelfabrik, Holziken (Aargau, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

- Nr. 84941. 7. November 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aus-Uhrenmaschinen für verschiedene Zwecke zusammengebautes Aggregat. — **Hugo Allemann AG.**, Luterbach (Solothurn, Schweiz).
- Nr. 84942. 7. November 1952, 18 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Porte-bougie. — **Société Anonyme des Produits Clermont et Fouet**, avenue de la Grenade 28, Genève (Suisse). Mandataires: **Dériaz, Kirker & Cie**, Genève.
- Nr. 84943. 7. November 1952, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mengen-anzeiger für Milch und Butter. — **Ernst Beutler**, Mechaniker-Konstrukteur, Marin-Epagnier (Neuenburg, Schweiz).
- Nr. 84944. 8. November 1952, 6 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Flaschen-Ausstattungen. — **Lateltin AG.**, Haldenstrasse 31, Zürich 3/45 (Schweiz).
- Nr. 84945. 8. November 1952, 8 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Sparbehälter. — **Hans Woerlen AG.**, Uzwil (Schweiz).
- Nr. 84946. 8. November 1952, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Oel-befuerter Zimmerofen. — **W. Ammann & Co.**, Ofenbau, Weststrasse 166, Zürich 3 (Schweiz). Vertreter: **Gebr. A. Rebmann**, Zürich.
- Nr. 84947. 10. November 1952, 9 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Schutzhüllen für Lampenschirme aller Art. — **Karl Stiefel-Kaiser**, am Glattbogen 124, Zürich 50 (Schweiz).
- Nr. 84948. 10. November 1952, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kinder-Spiellastwagen. — **Josef Häfliger**, Centralbahnstrasse 9, Basel (Schweiz).
- Nr. 84949. 10. November 1952, 11 1/4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Türvorlagehalter. — **Arnold Hürzeler**, Wallstrasse 13, Basel (Schweiz).
- Nr. 84950. 10. November 1952, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Orts-distanzen-Tabellenschieber. — **Oskar Neuhaus-Hatt**, Fröbelstrasse 41, Zürich 32 (Schweiz).
- Nr. 84951. 10. November 1952, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sohlen-schoner. — **Egger & Co. «ECO»**, Wangenstrasse 1, Herzogenbuchsee (Schweiz).
- Nr. 84952. 11. November 1952, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Werkzeug (Hammer). — **INVENTA AG für Forschung und Patentverwertung**, Haldenstrasse 23, Luzern (Schweiz).
- Nr. 84953. 3. novembre 1952, 10 h. — Ouvert. — 1 Modèle. — Boite en carton avec dispositif de fermeture inviolable. — **Charles-Adolphe Frurer**, avenue Bel-Air 42, La Tour-de-Peilz (Suisse).
- Nr. 84954. 6. November 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rasier-klingen-Einzelhülle. — **August Betz**, im Wiesental, Goldach (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 84955. 7. November 1952, 6 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schnittmuster für Boleroschürze. — **Stahler & Co.**, Schreinerstrasse 7, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 84956. 11. November 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Haar-socken. — **Karl Grossmann**, Wollerau (Schwyz, Schweiz).
- Nr. 84957. 11. November 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sack-offenhalter. — **Hans Keller**, an der Reuss 31, Windisch (Aargau, Schweiz).
- Nr. 84958. 11. November 1952, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Konfiserie-Tragschachtel. — **C. E. Dimmler**, Kartonnagenfabrik, Zofingen (Schweiz).
- Nr. 84959. 11. novembre 1952, 12 h. — Cacheté. — 13 modèles. — Montures de lunettes. — **Fernand Blanc**, opticien diplômé, rue du Conseil-Général 10, Genève (Suisse).
- Nr. 84960. 11. November 1952, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sackhalter. — **Hermann Schultheiss**, Burgstrasse 160, Riehen (Schweiz).
- Nr. 84961. 11. November 1952, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Schreibtisch-Reklamefeldern. — **Hermann Ryf**, «Publicolor», Inselstrasse 6, Luzern (Schweiz).
- Nr. 84962. 11. November 1952, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Strumpf- und Sockenhalter. — **Frau Irma Rechsteiner**, Igenstrasse 21, St. Gallen (Schweiz). Rechtsnachfolgerin des Urhebers **E. Feiner**, Herrsching/Ammersee (Deutschland).
- Nr. 84963. 11. November 1952, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Klein-Hobel. — **Josef Schwyzer**, Landenbergstrasse 12, Emmenbrücke (Schweiz).
- Nr. 84964. 11. novembre 1952, 15 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Entête pour annuaire d'adresses et de numéros de téléphone. — **Elisabeth Vollenweider**, chemin de Rovéraz 31, Lausanne (Suisse).
- Nr. 84965. 11. November 1952, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Motorrad-Gepäckträger. — **Eugen Schmid**, Kügelilostrasse 21, Neu-Affoltern, Zürich 11/46 (Schweiz).
- Nr. 84966. 11. November 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 6 Muster. — Buchhaltungs-Formulare. — **Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft**, Löwenstr. 19, Zürich 1 (Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.
- Nr. 84967. 12. November 1952, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stulp-schachtel. — **Carl Staerkle-Moser AG.**, Kartonnagenfabrik, Rorschach (Schweiz).
- Nr. 84968. 12. November 1952, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gitarre. — **Friedr. Ruf**, Modellschreiner, Ebnet-Kappel (Schweiz).
- Nr. 84969. 12. November 1952, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Gitarre. — **Friedr. Ruf**, Modellschreiner, Ebnet-Kappel (Schweiz).
- Nr. 84970. 12. November 1952, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Etikette. — **Karl Ausderau**, Rebgrasse 8, Zürich (Schweiz).
- Nr. 84971. 12. November 1952, 11 Uhr. — Versiegelt. — 2254 Muster. — Sticke-reien. — **Walter Schrank & Co.**, Teufenerstrasse 3, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 84972. 12. November 1952, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fülltuben-trichter für Kunstharzarbeiten der Zahnärzte. — **ODUS Dental AG.**, Bern-strasse 367, Dietikon (Zürich, Schweiz).
- Nr. 84973. 13. November 1952, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — An-Stoßstangen von Puppenwagen anzubringender Traghaken. — **Ernst Walther**, Breitfeldstrasse 33 a, Bern (Schweiz).
- Nr. 84974. 13. November 1952, 15 Uhr. — Offen. — 198 Modelle. — Damen-hüte. — **Charles Muller S.A.**, Damenhutfabrik, Waldmannstrasse 6/8, Zürich 24 (Schweiz).
- Nr. 84975. 13. November 1952, 17 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Kinder-wagen. — **Wisa-Gloria-Werke AG.**, Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 84976. 13. novembre 1952, 18 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Table-pupitre d'éleve; bureau-pupitre de maître. — **Chauvet & Etter**, rue Marterey 1-3, Lausanne (Suisse).
- Nr. 84977. 13. November 1952, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für Hühnerbrühe. — **Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thyagen**, Thyagen (Schweiz).
- Nr. 84978. 14. November 1952, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Camping-Kochgeschirr. — **Grönliger Aktiengesellschaft**, Binningen (Schweiz).
- Nr. 84979. 14. November 1952, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kopf-bedeckung für Damen. — **Elsy Rogliä-Elgenmann**, Hägelerweg 2, Zürich 55 (Schweiz).

- Nr. 84980. 14. November 1952, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schärpe. — Alfred Wermelinger, Seestrasse 24, Rüslikon (Zürich, Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 84981. 14. November 1952, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Machine à Javer le linge. — Société Anonyme des Usines Jean Gailay, chemin Frank-Thomas, Genève (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Nr. 84982. 14. November 1952, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Hufeisen-Stollen. — Hermann R. Rüz-Ammann's Wwe. & Co., Prangins (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 84983. 14. November 1952, 19 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Luft-erhitzer mit verstellbarer Konsole. — The General Electric Company Limited, Magnet House, Kingsway, London (Grossbritannien). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 84984. 14. November 1952, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Brieföffner. — Roland Eberhart, Wytttenbachstrasse 13, Bern (Schweiz).
- Nr. 84985. 15. November 1952, 14 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Emballage pour café torréifié. — Maison du Café, Trotzet & Cie S.A., rue Amat 12, Genève (Suisse).
- Nr. 84986. 15. November 1952, 20 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Verre pour montres. — Montriant Watch Crystals André-F. Sagne, Combe Grieurin 41, La Chau-de-Fonds (Suisse).

II. Abteilung — II^e Partie — II^a Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III^e Partie — III^a Parte

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 66425. 4. August 1942. — (III. Periode 1952/1957). — 4 Modelle. — Verbindungs-elemente. — Emil Huber, Katzenbachstrasse 163, Zürich-Seebach (Schweiz); registriert den 4. November 1952.
- Nr. 66619. 1^{er} octobre 1942. — (III^e période 1952/1957). — 1 dessin. — Etiquette pour vins. — Schenk S.A., Rolle (Suisse). Mandataire: D^r J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 6 novembre 1952.
- Nr. 66622. 2. octobre 1942. — (III^e période 1952/1957). — 1 dessin. — Horaire. — Godefroy Luginbühl, éditeur, Le Cottage, Morges (Suisse); enregistrement du 6 novembre 1952.
- Nr. 66679. 14. octobre 1942. — (III^e période 1952/1957). — 3 dessins. — Cadrons de montres décorés. — Louis Jeanneret S.A., rue Numa-Droz 141, La Chau-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 14 novembre 1952.
- Nr. 66728. 27. octobre 1942. — (III^e période 1952/1957). — 1 dessin. — Emballage à chocolat. — Société de l'Imprimerie et Lithographie Klausfelder S.A., Vevey (Suisse); enregistrement du 13 novembre 1952.
- Nr. 75282. 23. September 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Zusammenklappbarer Drahtkorb. — Gusti Meldert, Sportfischer-Zentrale, Stampfenbachstrasse 19, Zürich 1 (Schweiz); registriert den 6. November 1952.
- Nr. 75291. 10. octobre 1947. — (II^e période 1952/1957). — 1 dessin. — Etiquette. — Schenk S.A., Rolle (Suisse). Mandataire: D^r J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 6 novembre 1952.
- Nr. 75292. 10. octobre 1947. — (II^e période 1952/1957). — 1 dessin. — Etiquette. — Schenk S.A., Rolle (Suisse). Mandataire: D^r J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 6 novembre 1952.
- Nr. 75298. 11. Oktober 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Sitz- und Schlafmöbel. — Hans Ofner, Polstermöbelfabrik, Lengnau bei Biel (Schweiz); registriert den 6. November 1952.
- Nr. 75308. 14. octobre 1947. — (II^e période 1952/1957). — 2 modèles. — Livret de tir; sachet de elacement. — André Baillo, Boudry (Neuchâtel, Suisse); enregistrement du 12 novembre 1952.
- Nr. 75314. 14. Oktober 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 2 Muster. — Gesellschaftsspiel. — Anton Diethelm's Erben, Winterthurerstrasse 390, Zürich (Schweiz). Vertreter: Silvio Diethelm, Zürich; registriert den 6. November 1952.
- Nr. 75337. 18. Oktober 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Seitenladenverschlüsse für Lastwagen. — Joh. Gerber, mechanische Schmiede, Wittwil (Aargau, Schweiz); registriert den 13. Oktober 1952.
- Nr. 75341. 18. Oktober 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung für Stielgeräte. — Walter Ingold, Werkzeugmacher, Kirehgasse 499, Derendingen (Schweiz); registriert den 17. November 1952.
- Nr. 75357. 23. octobre 1947. — (II^e période 1952/1957). — 1 dessin. — Etiquette. — Schenk S.A., Rolle (Suisse). Mandataire: D^r J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 17 novembre 1952.
- Nr. 75371. 22. Oktober 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Orthopädische Schuheinlage. — W. Mäder, Institut « Presto », Kreuzbühlstrasse 5, St. Gallen-Winkeln (Schweiz); registriert den 12. November 1952.
- Nr. 75373. 27. Oktober 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Armbänder für Uhren. — Elio Alex Farry, Seefeldstrasse 125, Zürich (Schweiz); registriert den 13. November 1952.
- Nr. 75378. 28. Oktober 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Futterrohr mit Schwitzwasserrille. — GABS AG., Wallisellen (Schweiz); registriert den 12. November 1952.
- Nr. 75384. 29. Oktober 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Rauchverzehrer. — D. Kirchhoff, Mühlbachstrasse 6, Zürich (Schweiz); registriert den 14. November 1952.
- Nr. 75387. 29. octobre 1947. — (II^e période 1952/1957). — 1 dessin. — Etiquette. — Schenk S.A., Rolle (Suisse). Mandataire: D^r J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 17 novembre 1952.

- Nr. 75395. 30. octobre 1947. — (II^e période 1952/1957). — 1 modèle. — Poche à lunette et à stylo pour chemise. — S.A. Kunstflé, boulevard des Philosophes 26, Genève (Suisse); enregistrement du 17 novembre 1952.
- Nr. 75397. 31. Oktober 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 1 Modell. — Sägemehlofen. — A. Grollmund, Apparatebau, Muri (Aargau, Schweiz); registriert den 17. November 1952.
- Nr. 75631. 31. Dezember 1947. — (II. Periode 1952/1957). — 3 Muster. — Etiketten. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempthal (Schweiz); registriert den 4. November 1952.

Neuer Vertreter — Nouveau mandataire — Nuovo mandatario

- Nr. 84597. — Dr. jur. Dipl.-Ing. Arnold R. Egli, Zürich.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 59539. — 1 Muster. — Verpackung für coffeinfreien Kaffee.
- Nr. 59541. — 1 Muster. — Kleines Trinkgefäss.
- Nr. 59542. — 1 Modell. — Kleines Trinkgefäss.
- Nr. 59543. — 1 modèle. — Attache de montres.
- Nr. 59544. — 1 Modell. — Klapptisch.
- Nr. 59550. — 46 Muster. — Gummielastische Klöppelspitzen und Klöppel-einsätze.
- Nr. 59576. — 1 Modell. — Gummistrumpfschlitten.
- Nr. 59582. — 1 Modell. — Saucenlöffel.
- Nr. 59586. — 1 Modell. — Verpackung.
- Nr. 59596. — 2 modèles. — Signes horaires en forme de baguettes pour cadrans de pièces d'horlogerie.
- Nr. 59597. — 8 modèles. — Signes horaires en forme de plots pour cadrans de pièces d'horlogerie.
- Nr. 59612. — 1 Modell. — Auswechselbarer Rahmen.
- Nr. 66421. — 1 Muster. — Karton zur Aufmachung von Trauerknöpfen.
- Nr. 66422. — 2 Modelle. — Trauerknöpfe und Karton zur Aufmachung von Trauerknöpfen.
- Nr. 66427. — 1 Modell. — Holzblumenkübel.
- Nr. 66428. — 2 Modelle. — Eternitblumenkübel und -kiste.
- Nr. 66430. — 1 Muster. — Reklamebild.
- Nr. 66436. — 2 Modelle. — Einrichtungen zum Spülen und Duschen des Mundes.
- Nr. 66446. — 1 Modell. — Reissverschluschieber.
- Nr. 66449. — 414 Muster. — Schrankpapiere, Pack- und Einwickelpapiere.
- Nr. 66453. — 1 Modell. — Schuhleistenkeil.
- Nr. 75009. — 3 Modelle. — Holzschnitzereien.
- Nr. 75012. — 1 Modell. — Heizzylinder.
- Nr. 75013. — 1 Modell. — Schnurknäuelhalter.
- Nr. 75014. — 1 Modell. — Spiegel.
- Nr. 75016. — 1 Modell. — Stahlspänehalter.
- Nr. 75017. — 5 Modelle. — Diamantwerkzeuge zum Abrichten der Schleifscheiben.
- Nr. 75019. — 1 Modell. — Reiniger für Geschirr, Schüttsteine, Bad, Klosett usw.
- Nr. 75023. — 1 Modell. — Handprägeapparat.
- Nr. 75024. — 1 Modell. — Pferdehufeiniger.
- Nr. 75025. — 1 Modell. — Küchen-Aufzugglucke.
- Nr. 75026. — 3 Modelle. — Kleidungsstücke.
- Nr. 75027. — 1 disegno. — Scatole per profumeric.
- Nr. 75029. — 1 Modell. — Tisch.
- Nr. 75031. — 2 Modelle. — Veloständer.
- Nr. 75032. — 1 Muster. — Wirkware.
- Nr. 75033. — 1 Modell. — Spazierstock.
- Nr. 75034. — 1 Modell. — Kinderspielzeug.
- Nr. 75035. — 2 Modelle. — Löffel und Gabel.
- Nr. 75038. — 1 Modell. — Tierfall.
- Nr. 75040. — 35 Modelle. — Plastik-Figuren.
- Nr. 75041. — 1 Modell. — Hofkeller-Garage.
- Nr. 75042. — 1 Modell. — Blechschere.
- Nr. 75043. — 6 Muster. — Packungen für Reklame-Zündholzetais.
- Nr. 75044. — 1 Modell. — Kornschieber für die Ordonnanzpistole.
- Nr. 75045. — 5 Modelle. — Hutgeflechte.
- Nr. 75046. — 1 Modell. — Schauenster-Reiniger.
- Nr. 75047. — 418 Muster. — Stickereien.
- Nr. 75048. — 6 Muster. — Packungen für Fallmaschenstopper.
- Nr. 75049. — 1 Modell. — Streudose.
- Nr. 75053. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren.
- Nr. 75054. — 1 Modell. — Schuhreiniger.
- Nr. 75055. — 3 Modelle. — Tauchsieder.
- Nr. 75056. — 3 Modelle. — Kopfbedeckungen.
- Nr. 75057. — 1 Modell. — Kopfbedeckung.
- Nr. 75058. — 1 Muster. — Unterhaltungsspiel.
- Nr. 75059. — 31 Muster. — Jacquardgewebe.
- Nr. 75061. — 1 Modell. — Stahlhalter für Kleindrehbänke.
- Nr. 75062. — 1 Modell. — Halter für Zeitschriften.
- Nr. 75063. — 1 Modell. — Kaffeedose.
- Nr. 75065. — 1 Modell. — Gestell zum Aufbewahren von Fadenspulen.
- Nr. 75067. — 1 modello. — Suola di gomma.
- Nr. 75068. — 1 Modell. — Holzsehal.
- Nr. 75069. — 1 dessin. — Garniture pour boîte à bonbons.
- Nr. 75070. — 1 Modell. — Luftpumpe für Matratzen und Luftkissen.
- Nr. 75071. — 1 Muster. — Reklamemappe.
- Nr. 75074. — 1 Modell. — Bureau-Rolladenschrank.
- Nr. 75075. — 1 Modell. — Aschenbecher mit Feuerzeug.
- Nr. 75076. — 2 Muster. — Blätter für den Rängeur im Schiessbetrieb.
- Nr. 75077. — 1 Muster. — Packung für Zuckerwaren.
- Nr. 75078. — 4 modèles. — Articles dentaires (crochets d'encrages).
- Nr. 75080. — 1 Modell. — Spielzeug-Scibahn.
- Nr. 75082. — 27 Muster. — Bänder für Badegürtel.
- Nr. 75088. — 2 Modelle. — Beleuchtungskörper.
- Nr. 75089. — 1 Modell. — Klosett-papierhalter.
- Nr. 75090. — 1 Modell. — Kinderwagen.
- Nr. 84766. — 1 modèle. — Musette pour vélos (radié ensuite de renonclation du 3 novembre 1952).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

**um Wiederinkraftsetzung und Abänderung der Allgemeinverbindlich-
erklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Sattler-
und Sattler-Tapezierergewerbe**

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Der Schweizerische Sattler- und Tapezierermeisterverband, der Verband der Bekleidungs-, Leder- und Ausrüstungsarbeiter der Schweiz, der Schweizerische Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter, der Landesverband freier Schweizer Arbeiter und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter haben das Gesuch gestellt,

a) den am 5. Oktober 1949¹⁾ und 26. Oktober 1951²⁾ abgeänderten Bundesratsbeschluss vom 2. März 1948³⁾ betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Sattler- und Sattler-Tapezierergewerbe, dessen Geltungsdauer am 30. September 1952 abgelaufen ist, mit Wirkung bis zum 31. März 1954 wieder in Kraft zu setzen;

b) Ziffer III, Absätze 1, 2, 4 und 5, Ziffer IV, Abs. 1, und Ziffer V des Gesamtarbeitsvertrages aufzuheben und durch folgende Bestimmungen zu ersetzen:

Ziff. III, Abs. 1: Es werden folgende Mindestlöhne, inklusive Teuerungszulage, festgesetzt, die auch als Minimalgrundlagen für Akkordarbeiten gelten:

- a) Städte mit über 100 000 Einwohner Fr. 2.60
- b) Städtische Verhältnisse Fr. 2.40
- c) Halbstädtische und ländliche Verhältnisse Fr. 2.25

Jungarbeiter im 1. und 2. Jahr nach bestandener Lehrabschlussprüfung werden nach Leistung entlohnt. Der vereinbarte Jungarbeiterlohn darf jedoch im 1. Jahr nicht unter 70%, im 2. Jahr nicht unter 75% der Minimalstundenlöhne gemäss lit. a, b, c angesetzt werden.

Ziff. III, Abs. 2: Für die Einteilung der Ortschaften gilt, mit Ausnahme der Städte über 100 000 Einwohner, das Verzeichnis für die Uebergangrenten in der AHV.

Ziff. III, Abs. 4: In Betrieben in ländlichen Verhältnissen mit ausschliesslicher Bauernkundschaft kann der Mindestlohnsatz gemäss Abs. 1, lit. c, um höchstens 20 Rp., für Jungarbeiter um höchstens 10 Rp. unterschritten werden.

Ziff. III, Abs. 5: Minderleistungsfähige können nach schriftlicher Vereinbarung entlohnt werden.

Ziff. IV, Abs. 1: Jeder Arbeitnehmer hat Anspruch auf bezahlte Ferien, und zwar:

- im 1. bis und mit 5. Dienstjahr 6 Arbeitstage
- im 6. bis und mit 12. Dienstjahr 10 Arbeitstage
- nach 12 Dienstjahren 12 Arbeitstage

Die Ferien werden bei angebrochenen Dienstjahren pro rata temporis vergütet.

Ziff. V: Es werden jährlich 5 Feiertage (Wahl nach Vereinbarung zwischen dem Arbeitgeber und dem Arbeitnehmer) wie folgt vergütet:

- Verheiratete mindestens Fr. 10.—
- Ledige mindestens Fr. 8.—

Die Auszahlung erfolgt jeweilen am nächsten Zahltag.

Allfällige Einsprachen gegen diese angegebene Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 545)

Bern, den 5. Dezember 1952. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

- ¹⁾ SHAB. vom 14. Oktober 1949.
- ²⁾ SHAB. vom 6. November 1951.
- ³⁾ SHAB. vom 8. März 1948.

Requête

tendante à ce que force obligatoire générale soit donnée au contrat collectif de travail des selliers et des selliers-tapissiers

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

L'Union suisse des maîtres selliers et tapissiers, la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement, la Fédération chrétienne suisse des travailleurs du textile et du vêtement, l'Union suisse des syndicats autonomes et l'Association suisse des syndicats évangéliques demandent que le Conseil fédéral:

a) remette en vigueur avec effet au 31 mars 1954 son arrêté du 2 mars 1948/5 octobre 1949/26 octobre 1951¹⁾, qui donnait force obligatoire générale au contrat collectif de travail des selliers et selliers-tapissiers;

b) donne force obligatoire générale aux clauses suivantes, qui abrogent et remplacent le chiffre III, 1^{er}, 2^e, 4^e et 5^e alinéas, le chiffre IV, 1^{er} alinéa, et le chiffre V dudit contrat:

Ch. III, 1^{er} al. Les salaires horaires minimums, allocations de renchérissement comprises, se monteront:

- a) dans les villes de plus de 100 000 habitants, à 2 fr. 60;
- b) dans les régions urbaines, à 2 fr. 40;
- c) dans les régions mi-urbaines et les régions rurales, à 2 fr. 25,

et serviront de base pour calculer la rémunération du travail aux pièces.

Durant les deux premières années qui suivent l'examen de fin d'apprentissage, les jeunes gens seront rémunérés au rendement, mais leur salaire s'élèvera pendant la première année à 70%, et pendant la seconde à 75% au moins des taux fixés sous lettres a, b, et c.

Ch. III, 2^e al. Abstraction faite des villes comptant plus de 100 000 habitants, le classement des localités aura lieu d'après la liste concernant les rentes transitoires de l'assurance vieillesse et survivants.

Ch. III, 4^e al. Dans les entreprises des régions rurales où la clientèle est exclusivement paysanne, on peut réduire jusqu'à concurrence de 20 ct. le salaire fixé au 1^{er} alinéa, lettre c, et jusqu'à concurrence de 10 ct. les salaires des jeunes gens.

Ch. III, 5^e al. Les ouvriers à capacité de travail restreinte peuvent être rémunérés d'après une convention écrite.

Ch. IV, 1^{er} al. Tout ouvrier a droit à des vacances annuelles payées, savoir:

- durant la 1^{re} et jusqu'à la 5^e année du service inclusivement, à 6 jours ouvrables;
- durant la 6^e et jusqu'à la 12^e année de service inclusivement, à 10 jours ouvrables;
- dès la 13^e année de service, à 12 jours ouvrables.

Les vacances afférentes à une année commencée seront proportionnelles à la durée du service accompli.

Ch. V. Cinq jours fériés annuels, déterminés conventionnellement par l'employeur et l'ouvrier, donneront droit aux indemnités minimums suivantes:

- Pour les ouvriers mariés 10 francs
- Pour les ouvriers célibataires 8 francs

Ces indemnités seront versées régulièrement lors de la première paye après le jour férié.

Toute opposition à la requête doit être faite par écrit, motivée et adressée à l'office sus-
signé dans les vingt jours à dater de la présente publication.

Berne, le 5 décembre 1952.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

¹⁾ FOSC. des 8 mars 1948, 14 octobre 1949 et 6 novembre 1951.

Domanda

Intesa a rimettere in vigore e modificare il carattere obbligatorio generale del contratto collettivo di lavoro nel mestiere del sellaio e del sellaio-tappezzere in Svizzera

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

L'Unione svizzera dei padroni sellai e tappezzieri, la Federazione svizzera degli operai dell'abbigliamento, del cuoio e dell'arredamento, la Federazione svizzera degli operai cristiani del tessile e dell'abbigliamento, l'Unione sindacale degli operai svizzeri indipendenti e la Federazione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti

hanno presentato alle autorità federali la seguente domanda:

- a) di rimettere in vigore con effetto fino al 31 marzo 1954 il decreto del Consiglio federale del 2 marzo 1948¹⁾ che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel mestiere del sellaio e sellaio-tappezziere in Svizzera, modificato il 5 ottobre 1949²⁾ e 26 ottobre 1951³⁾, scaduto il 30 settembre 1952;
- b) di abrogare e sostituire con le seguenti disposizioni il numero III, capoversi 1, 2, 4 e 5, il numero IV, 1^o capoverso, ed il numero V del contratto collettivo di lavoro.

Numero III, capoverso 1. I salari minimi all'ora, comprese le indennità di rincaro, sono fissati come segue:

- a) nelle città con più di 100 000 abitanti Fr. 2.60;
- b) nelle regioni urbane Fr. 2.40;
- c) nelle regioni semiurbane e rurali Fr. 2.25.

Detti salari minimi servono di base per il calcolo della remunerazione del lavoro a cottimo.

I giovani operai nel 1^o e 2^o anno dopo l'esame di fine tirocinio saranno remunerati secondo il loro rendimento. Il loro salario comporterà nel 1^o anno 70% e nel 2^o anno 75% al minimo delle aliquote fissate alle lettere a, b e c.

Numero III, capoverso 2. Per la classificazione delle località, eccettuate le città con più di 100 000 abitanti, fanno stato le tabelle ed elenchi delle località dell'Ordinamento transitorio dell'assicurazione vecchiaia e superstiti.

Numero III, capoverso 4. Nelle aziende delle regioni rurali nelle quali la clientela è composta esclusivamente di contadini, le aliquote dei salari minimi secondo il N° 1, lettera c, potranno essere ridotte di 10 cent. al massimo e di 20 cent. al massimo per giovani operai.

Numero III, capoverso 5. Gli operai incapaci di fornire un lavoro di rendimento normale potranno essere remunerati in virtù di una convenzione particolare fissata per iscritto.

Numero IV, capoverso 1. Ogni operaio ha diritto alle vacanze pagate, in ragione di:

- 6 giorni lavorativi nel 1^o fino al 5^o anno di servizio;
- 10 giorni lavorativi dal 6^o al 12^o anno di servizio;
- 12 giorni dopo il 12^o anno di servizio.

Un anno di servizio iniziato da diritto a vacanze la cui durata sarà proporzionale a quella del servizio prestato.

Numero V. Cinque giorni festivi all'anno, determinati d'intesa tra il datore di lavoro e l'operaio, danno diritto alle indennità minime seguenti:

- Per operai sposati al minimo Fr. 10.—
- Per operai celibi al minimo Fr. 8.—

Queste indennità verranno pagate assieme alla prima paga dopo il giorno festivo.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 5 dicembre 1952.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

- ¹⁾ FOSC. dell'8 marzo 1948.
- ²⁾ FOSC. del 14 ottobre 1949.
- ³⁾ FOSC. del 6 novembre 1951.

Primavera Immobilien AG., Davos

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Dezember 1952 hat die Primavera Immobilien AG., Davos, ihre Auflösung beschlossen und tritt somit in Liquidation.

Auf Grund dieses Beschlusses werden hiemit alle Gläubiger aufgefordert, bis 31. Dezember 1952 ihre Ansprüche an die Gesellschaft bei Herrn Dr. J. Kugler, Rechtsanwalt, Davos-Platz, anzumelden. (AA. 308¹⁾)

Davos-Platz, den 3. Dezember 1952.

Primavera Immobilien AG. in Liq.: Dr. Kugler.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis vom 29. November 1952 - Situation au 29 novembre 1952

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or	5 812 298	204.35	—	1 218 809.05
Devisen — Ditepénalités à l'étranger	—	—	—	—
deckungsfähige — pouvant servir de couvertures	461 815	054.06	—	—
andere — autres	—	49 953.49	+	33 196 247.90
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	—	—	—	—
Wechsel — Effets de change	203 648	029.99	—	—
Schatzanweisungen — Receptions	—	—	+	237 700.40
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft	—	—	—	—
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	—	—	—	—
Lombardvorschüsse mit tätiger Kündigungsrück	—	—	—	—
Avances sur navires en dénonciation à 10 jours	34 300	962.21	—	—
andere Lombardv. — autres avances sur nav.	—	—	+	3 920 437.89
Wertschriften — Titres	40 252	801.—	—	—
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse	11 697	885.90	+	3 470 935.45
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	30 811	333.15	+	3 968 643.34
Zusammen — Total	6 594 369	224.15		

Passiven — Passif	Fr.		Fr.	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres	45 500 000.—	—	—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	4 841 835	290.—	+	155 752 760.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 547 084	839.93	—	113 378 511.43
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	159 949	091.22	+	1 100 907.20
Zusammen — Total	6 594 369	224.15		

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuss seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936
286. 6. 12 52,

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Oktober 1952 — Résultats du service réglementé des paiements en octobre 1952

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé													
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr ¹⁾ Autre trafic ¹⁾	Clearingstand Ende Oktober 1952 Etat du clearing à fin octobre 1952				
		Waren Marchandises	Anderer Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Anderer Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendante Anzahlungsaufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	An-gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées	
in 1000 Franken													
Oktober 1952 — Octobre 1952													
En 1000 francs													
Bulgarien - Bulgarie *)	2 521	172	4	176	164	8	172	—	8	2 517	2 196	321	1 336
Finnland - Finlande	21 492	747	210	957	1 959	303	2 262	—	—	20 187	1 200	18 987	8 712
Griechenland - Grèce *)	1 940	920	43	963	587	312	899	—	258	1 746	1 437	309	58
Jugoslawien - Yougoslavie	2 398	1 461	184	1 645	973	630	1 603	—	—	2 440	1 238	1 202	5 798
Oesterreich - Autriche *)	18 873	8 212	2 291	10 503	8 708	1 924	10 632	2 855	21 599	6 748	14 851	27 553	
Polen - Pologne	313	1 710	92	1 802	2 281	250	2 531	649	233	550	—	317	83 742
Portugal *)	—	310	1 574	1 02	1 676	3 609	4 047	2 134	—	547	1 426	—	1 973
Rumänien - Roumanie	1 442	208	312	520	1 013	198	1 211	1 000	1 751	2 995	—	1 244	22 825
Spanien - Espagne	24 789	2 802	218	3 020	4 126	1 219	5 345	—	22 464	639	21 825	39 412	
Tschechoslowakei - Tchécoslovaq.	219	2 307	247	2 554	2 240	1 150	3 390	617	—	4 242	—	4 242	19 266
Türkei - Turquie *)	4 202	2 651	237	2 888	3 887	1 577	5 464	3 739	5 365	3 765	1 600	13 621	
Ungarn - Hongrie	1 943	1 018	69	1 087	1 855	298	2 153	—	452	425	2 642	—	7 009
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	79 822	23 782	4 009	27 791	31 402	8 307	39 709	10 276	—	78 180	29 078	49 102	203 700
Januar bis Oktober 1952 — Janvier à octobre 1952													
Bulgarien - Bulgarie *)	1 591	3 354	241	3 595	2 432	217	2 649	—	20	2 517	2 196	321	1 336
Finnland - Finlande	26 522	26 653	2 727	29 380	26 320	4 395	30 715	—	5 000	20 187	1 200	18 987	8 712
Griechenland - Grèce *)	2 583	7 507	728	8 235	8 192	3 602	11 794	2 722	1 746	1 437	309	58	
Jugoslawien - Yougoslavie	5 133	22 321	1 421	23 742	14 839	8 596	23 435	—	3 000	2 440	1 238	1 202	5 798
Oesterreich - Autriche *)	22 258	71 364	23 064	94 428	71 740	20 164	91 904	—	3 183	21 599	6 748	14 851	27 553
Polen - Pologne	1 130	24 165	1 358	25 523	21 597	6 055	27 652	1 232	233	550	—	317	83 742
Portugal *)	—	508	11 263	1 287	12 550	34 221	6 362	40 583	27 994	—	547	1 426	—
Rumänien - Roumanie	5 291	2 165	1 062	3 227	10 927	956	11 883	5 116	1 751	2 995	—	1 244	22 825
Spanien - Espagne	19 916	48 621	2 975	51 596	38 929	10 119	49 048	—	22 464	639	21 825	39 412	
Tschechoslowakei - Tchécoslovaq.	1 325	53 370	1 652	55 022	40 124	13 483	53 607	—	2 740	—	4 242	—	19 266
Türkei - Turquie *)	1 043	12 513	3 726	16 239	13 057	9 970	23 027	41 110	5 365	3 765	1 600	13 621	
Ungarn - Hongrie	6 321	21 517	1 015	22 832	17 340	6 095	23 435	—	4 993	425	2 642	—	7 009
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	92 605	304 813	41 256	346 069	329 718	90 014	419 732	59 238	—	78 180	29 078	49 102	203 700

2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé												
Vertragsstaaten Pays	Oktober 1952 — Octobre 1952							Verfügbare Mittel Ende Oktober 1952 Disponibilités à fin octobre 1952		Pays		
	Aegypten	51	5 712	215	5 927	2 318	837	3 155	—		267	2 556
Argentinien	61 783	4 216	712	4 928	1 582	2 809	4 391	—	—	62 320	Argentine	
Belgien *)	22 243	20 274	2 935	23 209	23 812	8 691	32 503	6 608	—	19 557	Belgique *)	
Dänemark *)	—	6 464	657	7 121	7 007	7 363	14 370	4 382	—	3 529	Danemark *)	
Ost-Deutschland	5 273	3 292	154	3 446	4 584	39	4 623	—	9	4 087	Allemagne orientale	
West-Deutschland *)	61 452	77 668	15 107	92 775	40 254	21 450	61 704	—	28 942	63 581	Allemagne occident. *)	
Frankreich *)	57 821	45 445	13 784	59 229	33 807	24 337	58 204	—	2 656	56 190	France *)	
Grossbritannien *)	12 299	45 158	6 226	51 384	64 017	23 218	87 235	28 971	—	5 419	Grande-Bretagne *)	
Iran	2 131	993	12	1 005	608	280	888	—	6	2 254	Iran	
Italien *)	12 936	29 639	8 261	37 900	34 605	11 996	46 601	—	4 204	8 439	Italie *)	
Niederlande *)	8 785	19 697	5 107	24 804	19 640	6 034	25 674	—	1 152	6 763	Pays-Bas *)	
Norwegen *)	—	3 482	1 158	784	1 942	1 241	5 448	—	2 879	—	4 109	Norvège *)
Schweden *)	—	488	10 739	919	11 658	12 757	15 882	—	4 909	197	197	Suède *)
Dezentralisierter Verkehr	240 142	270 455	54 873	325 328	249 258	111 420	360 678	18 933	—	223 725	Trafic décentralisé	
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	319 964	294 237	58 882	353 119	280 660	119 727	400 387	29 209	—	301 905	Trafic global	
Januar bis Oktober 1952 — Janvier à octobre 1952												
Aegypten	26 184	34 781	4 776	39 557	26 479	16 469	42 948	—	20 237	2 556	Egypte	
Argentinien	97 446	33 924	4 028	37 952	59 575	8 980	68 555	—	4 523	62 320	Argentine	
Belgien *)	21 683	236 859	37 765	274 624	233 115	164 376	397 491	164 107	—	19 557	Belgique *)	
Dänemark *)	3 432	43 942	6 991	50 933	59 375	25 642	85 017	27 123	—	3 529	Danemark *)	
Ost-Deutschland	5 086	18 886	1 380	20 266	20 762	237	20 999	—	266	4 087	Allemagne orientale	
West-Deutschland *)	116 908	754 129	136 713	890 842	315 641	198 916	514 557	—	429 612	63 581	Allemagne occident. *)	
Frankreich *)	21 438	450 153	136 961	587 114	307 023	255 208	562 231	9 869	—	56 190	France *)	
Grossbritannien *)	12 881	497 851	90 438	588 289	605 552	316 463	922 015	326 284	—	5 419	Grande-Bretagne *)	
Iran	2 675	8 345	718	9 063	7 513	2 037	9 550	—	66	2 254	Iran	
Italien *)	24 501	309 967	71 292	381 259	266 948	136 367	403 315	5 994	—	8 439	Italie *)	
Niederlande *)	23 323	136 105	64 820	200 934	138 618	79 724	218 342	—	848	6 763	Pays-Bas *)	
Norwegen *)	—	1 880	9 747	7 490	17 237	31 181	16 909	—	48 090	—	4 109	Norvège *)
Schweden *)	2 164	93 562	12 116	105 678	119 378	38 267	157 645	—	50 000	197	Suède *)	
Dezentralisierter Verkehr	312 475	2 628 251	575 497	3 203 748	2 191 160	1 259 595	3 450 755	158 257	—	223 725	Trafic décentralisé	
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	405 080	2 933 064	616 753	3 549 817	2 520 878	1 349 609	3 870 487	217 495	—	301 905	Trafic global	

1) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw. — Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

*) Letztausbezahlte Zahlungsaufträge: Bulgarien, Konto A: Nr. 21, datiert 13. 2. 1950; Clearingkonto 1941: Nr. 41, datiert 22. 3. 1944. — Derniers ordres de paiement exécutés: Bulgarie, compte A: N° 21, daté 13. 2. 1950; compte de clearing 1941: N° 41, daté 22. 3. 1944.

*) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion. — Pays membres de l'Union européenne de paiements.

Schweden — Freiliste

Laut Mitteilung des schwedischen Handelsministeriums wurde die Liberalisierung der Wareneinfuhr in Schweden aus O.E.C.E.-Ländern mit Wirkung ab 1. November 1952 auf 90% der Gesamteinfuhr aus diesen Ländern erweitert. Aus diesem Grunde werden sämtliche bisherige Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt betreffend die schwedische Freiliste (Nrn. 220 und 243 vom 20. September, bzw. 17. Oktober 1950, Nrn. 99, 149 und 153 vom 30. April, 29. Juni, bzw. 4. Juli 1951, sowie Nr. 154 vom 4. Juli 1952) durch die nachstehend unter A aufgeführte deutsche Uebersetzung der auf den neuesten Stand bereinigten Freiliste ersetzt. Gleichzeitig wird auch die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 216 vom 15. September 1952 publizierte Liste der nichtliberalisierten, jedoch freizügig zur Einfuhr in Schweden zugelassenen Waren hinfällig, da die betreffenden Waren nun ebenfalls zum grössten Teil auf der Freiliste figurieren.

Unter B sind nachstehend diejenigen Waren aufgeführt, für die der Lizenzzwang aufrechterhalten bleibt, wobei aber die Einfuhrbewilligungen bis auf weiteres und unter Vorbehalt allfälliger Bedingungen unbeschränkt erteilt werden.

Für die hiernach veröffentlichte neue Freiliste, die mit Wirkung ab 1. November 1952 in Kraft getreten ist, stand lediglich eine deutsche Uebersetzung derselben zur Verfügung. Gewisse Einzelheiten des französischen Textes der einzelnen Warenbezeichnungen können jedoch den Publikationen in den Nrn. 149 und 153 dieses Blattes vom 29. Juni, bzw. 4. Juli 1951 entnommen werden, die nun allerdings nicht mehr ganz vollständig sind.

A. Liberalisierte Waren

Stat. Nr. des schwedischen Zolltarifs

Stat. Nr. des schwedischen Zolltarifs	Liberalisierte Waren
I. Tiere und tierische Stoffe	
10-11:2	Lebende Tiere, n.a.g.
12-13	Gänseleber sowie Fleisch und essbare Teile, n.a.g., von Wildvögeln
aus 14	Essbare tierische Teile, n.a.g., andere als Fleisch; Hausgeflügel
14:1-2	Fleisch und essbare Teile, n.a.g., von Rentieren
21-22	Fleisch von anderen Tieren als Vögeln, Rentieren, Schafen, Pferden, Rindvieh und Schweinen
aus 23	Essbare tierische Teile, n.a.g., von anderen Tieren als Schafen, Pferden, Rindvieh, Schweinen, Vögeln und Rentieren
33	Frischer Heibut
44	Frischer Aal
50	Gesalzene Fische
55	Getrocknete Fische, ausgenommen Schellfisch
56	Geräucherte Fische
57-59	Gesalzen oder anderswie präparierte Fischteile, mit Ausnahme von Kaviar
60	Austern
62-63	Schal- und Weichtiere, ausgenommen Hummer, ferner Muscheln
aus 73	Kunstthonig
74-84	Knochen, Horn, Rosshaar, Borsten, Federn, Daunen, Därme und n.a.g. tierische Stoffe; nicht essbare tote Tiere
II. Pflanzliche Stoffe	
85-96, aus 97, 98-99	Wurzeln, nicht essbare, Blumenknollen und -zwiebeln, Blumen und Blumentelle, veredelte Apfel-, Birnen-, Pflaumen- und Kirschbäume, nicht essbare Pflanzen und Pflanzenteile, n.a.g.
100-101	Runkelrüben (Zuckerrüben) und Zichorienwurzeln
103-105	Essbare Wurzeln, n.a.g.
108:3-7	Tomaten und Tomatencup, nicht zu einer andern Nummer gehörend
109:3-118	Küchengewächse, n.a.g.
119	Kapern
120:1-2	Essbare Pilze
121	Hopfen
122-123	Heu und Stroh
124-129:4, 132:1-152	Früchte und Beeren, essbare, ausgenommen frische oder nur gekochte Äpfel und Birnen
153-169:2	Kolonialwaren und Gewürze
172	Reis, ungeschält oder nur von der äusseren Schale befreit
188	Reisgrütze
aus 194	Mandelmehl
195	Malz, auch gequetscht
202	Back- und Hefepulver
223	Blumensamen
aus 225	Kanariensaat
226	Samenstaub (Sporen)
227-243:2	Zum Färben und Gerben bestimmte Pflanzen und Pflanzenteile sowie Harze und für Flecht- und Bürstenbinderwaren bestimmte pflanzliche Stoffe
III. Fette, Öle und Wachs	
246	Wollfett und Lanolin
247	Degras und anderes Gerbfett
268:1	Rizinusöl in andern als Glas- oder Tongefässen
277-278	Wachs aller Art
IV. Erzeugnisse der Lebensmittelindustrie; Tabakwaren	
279:1-280:2	Soja und Saucen sowie Fleischextrakt und kondensierte Suppen
aus 281	Krebsschwänze
282	Gänseleberpastete
283	Malzzucker, Malzextrakt und andere Nährmittel
284	Farbe, auch in fester Form, keinen Spiritus enthaltend
285-296	Lakritzen, nicht zu Konfitüren gehörend
297	Kakaobohnen und Kakaopulver
298	Kakaobutter
299:1-302	Schokolade, auch mit Zusatz von Zucker oder Milch, Vanille oder andern aromatischen Stoffen
303:1	Konfitüren, n.a.g.
304-305	Maisfloeken und ähnliche durch Quellen oder Rosten erhaltene Erzeugnisse aus Getreide oder andern Pflanzen
306	Dessertkuchen, Pflaumenkuchen und andere feinere Backwaren
308	Hundekuchen
309-311	Hefe
312	Küchengewächse, n.a.g., einschliesslich in Weingeist, Essig oder Öl eingemachte Früchte und Beeren
313	Senf in Telgform
315-317	Kaffeesurrogat ohne Zusatz von Kaffee
318:1-320:2	Konserven von Fleischen und Schalltieren
321:1, aus 321:2	Konserven von Früchten, Beeren, Küchengewächsen und Wurzeln
aus 321:3	Suppenkonserven
322-358	Konserven, nicht zu einer andern Nummer gehörend, ausgenommen Konserven von Waren, die Speck oder Fleisch von Pferden, Rindvieh, Schafen oder Teile von Pferden, Rindvieh, Schafen oder Schweinen enthalten
371	Getränke aller Art und Tabakwaren
	Knochenpräzipitat und anderes Dicalciumphosphat

Suède — Liste des marchandises libérées

Selon une communication du ministère suédois du commerce, la libération des importations de marchandises en provenance des pays de l'O.E.C.E. a été étendue à partir du 1^{er} novembre 1952 au 90% des importations totales de ces pays. En conséquence, toutes les publications concernant la liste de libération suédoise parues jusqu'ici à la «Feuille officielle suisse du commerce» (Nos 220 et 243, des 20 septembre et 17 octobre 1950, Nos 99, 149 et 153, des 30 avril, 29 juin et 4 juillet 1951, et No 154, du 4 juillet 1952) sont remplacées par la nouvelle liste de libération figurant ci-après sous lettre A (traduction allemande). La liste des marchandises non libérées, mais admises à l'importation en Suède libéralement, publiée à la FOSC, No 216, du 15 septembre 1952, devient également caduque, attendu que la plupart des produits en question figurent maintenant à la liste de libération.

Sous lettre B sont énumérés les produits qui restent assujettis au régime de la licence mais pour lesquels les permis d'importation seront délivrés sans limitation jusqu'à nouvel ordre, sous réserve de nouvelles exigences.

Pour la nouvelle liste de libération, publiée ci-après, qui est entrée en vigueur le 1^{er} novembre 1952, seule une traduction allemande était disponible. Les intéressés pourront toutefois se référer pour une partie de la nomenclature au texte français des publications parues dans les Nos 149 et 153, du 29 juin et du 4 juillet 1951, de cette FOSC, lesquelles ne sont toutefois plus complètes.

Stat. Nr. des schwedischen Zolltarifs

Stat. Nr. des schwedischen Zolltarifs	Liberalisierte Waren
V. Mineralische und fossile Stoffe	
373-414:1, 414:4-419	Stein- und Erden, Erze usw., mit Ausnahme von Wolfram- und Molybdänz
426-448:2	Feste Brennstoffe und bituminöse Rohstoffe, Mineralöle usw., mit Ausnahme von Steinkohle, Koks und Briketts
VI. Chemische Produkte usw.	
450-532:2, aus 533, 534-539:3, aus 539:4, 540:10-540:29	Chemische Grundstoffe und ihre Verbindungen sowie andere chemische Erzeugnisse, n.a.g.; Apothekerwaren, ausgenommen Schwefel und Acetylsalicylsäure
541-546	Chemikalien für photographische Zwecke, lichtempfindliches Papier, photographische Filme usw.
547-549:2	Gerbstoffextrakte
550:1-2	Künstliche Gerbstoffe, n.a.g., ganz oder teilweise organisch, Gerbsäure, Gallussäure, Pyrogallussäure; künstliche Schweißmittel
551	Hornkohle und Hornschwärze
552:1-2	Kienruss und andere ähnliche schwarze Farbstoffe, n.a.g.
553	Anilinfarben und andere künstliche organische Farbstoffe, n.a.g.
554	Organische Farbstoffe in kleinen, für den Detailhandel bestimmten Verpackungen
555-556	Kreide
557-562:1, aus 562:2	Erd- und Mineralfarben, n.a.g., Kobaltoxyde sowie andere Glas- und Porzellanfarben, ausgenommen goldhaltige Farben
aus 563-564	Bronzepulver, auch Bronzabronze, mit Ausnahme von goldhaltigem Bronzepulver
565	Butter- und Käsefarbe
566	Druckerschwärze
570-571	Malerfarben, auch in trockener Form, mit andern Bindemitteln als z. B. mit Albumin oder Casein zubereitet
572	Farben in Tuben, Glas, Porzellanschalen und ähnlichen, für den Detailhandel bestimmten Verpackungen, mit einem Gewicht von höchstens 250 g brutto; ebenfalls Farbkasten mit oder ohne Zutaten sowie für Farbkasten bestimmte Farben
573	Farben, n.a.g., zubereitet und nicht zubereitet; ebenfalls Bronze- und Farbfolien
574-575:2	Farbbänder für Schreib-, Rechen- und andere Bureaumaschinen
576	Tinte und für die Tintherstellung bestimmte Pulver sowie Tusche
577-579	Bleistifte, auch mit Radiergummi, sowie Bleistifthalter, ferner Farbstifte sowie schwarze Kreide
580	Schul- und Schneiderkreide sowie Pastellkreide, ebenfalls andere Kreide, n.a.g., in geschnittenen oder geformten Stücken
581:2	Sikkative, bestehend aus Metallverbindungen von Fett-, Harz- und Naphtensäuren
582:1-2	Lacke und Lackfarben, fest oder flüssig, sowie Firnisse, nicht zu Nr. 582:1 gehörend, sprithaltige, nicht trinkbare Mischungen, n.a.g., sowie sprithaltige Putzmittel für Lederwaren
583	Zelluloselack
586-594	Flüchtige pflanzliche Öle, Essenzen und andere wohlriechende Stoffe, Schönheitsmittel usw.
604	Putzmittel, nicht sprithaltig, für Lederwaren oder für Schuhwaren, ohne Rücksicht auf die Beschaffenheit des Stoffes
605-608	Maschinen- und Wagenschmiermittel, Schmieröle, bestehend aus einer Mischung von fettem Öl und Mineralöl sowie andere Schmiermittel, n.a.g., in denen Öl oder Fett enthalten ist
609-611	Waren nicht besonders genannt aus Ceresin, Paraffin oder Wachs; Siegel- und Flaschenlack
612-619, 621	Leim, Kleister, Gelatine usw.
622-643	Sprengstoffe, Feuerwerkgegenstände, Zündhölzer sowie Düngemittel
VII. Häute und Felle, Pelzwerk	
644-647, 651-665	Häute und Felle, nicht zu Pelzwerk gehörend, nicht zugerichtet, gesalzene mit Kalk bestrichene, getrocknete und gepökelte inbegriffen, jedoch nicht von Rindvieh
666-674:2	Waren aus Leder und Fell
675:1-691	Pelzwerk und Waren daraus
VIII. Kautschuk, Guttapercha usw.	
692:1-711:4	Kautschuk, auch künstlicher, Guttapercha und Balata sowie Waren daraus
IX. Holz und Waren daraus	
712-815	Holz und Holzwaren, Kork und Korkwaren, Korbmacherwaren usw.
X. Papiermasse, Pappe und Papier	
816-867, aus 868, 869-877	Papiermasse, Papierabfälle; Pappe, Papier und Waren daraus, ausgenommen Briefmarkenabgaben mit Briefmarken
878-883, 885:1-891	Drucksachen aller Art, ausgenommen für Sammlungen bestimmte Briefmarken
XI. Spinnstoffe sowie Waren daraus	
892	Rohseide, natürliche, ungefärbt, nicht gesponnen, sogenannt gut, auch gewirnt
893-897:2	Wolle und andere Tierhaare; n.a.g.
898	Menschenhaare
899-900	Kunstwolle

Svezia — Lista delle merci liberate

Secondo comunicazione del Ministero svedese del commercio, la liberazione dell'importazione di merci in Svezia dai paesi dell'O.E.C.E. è stata estesa, con effetto dal 1^o novembre 1952, al 90% dell'importazione totale da detti paesi. Tutte le pubblicazioni apparse finora nel Foglio ufficiale svizzero di commercio in merito alla lista svedese delle merci liberate (Nri 220 e 243 del 20 settembre e 17 ottobre 1950, Nri 99, 149 e 153 del 30 aprile, 29 giugno e 4 luglio 1951, nonché No 154 del 4 luglio 1952), vengono quindi sostituite dalla traduzione in tedesco della lista delle merci liberate messa a punto secondo lo stato attuale e figurante qui appresso sotto A. In pari tempo, la lista delle merci non liberate ma ammesse nondimeno liberamente all'importazione in Svezia, pubblicata nel Foglio ufficiale svizzero di commercio No 216 del 15 settembre 1952, è divenuta caduca, in quanto le rispettive merci figurano ora, per la massima parte, parimente sulla lista delle merci liberate.

Sotto B figurano, qui appresso, le merci per le quali si mantiene il regime della licenza; fino a nuovo avviso e riservate eventuali condizioni, i permessi d'importazione sono però rilasciati illimitatamente.

Della nuova lista delle merci liberate, pubblicata qui appresso, che è entrata in vigore con effetto dal 1^o novembre 1952, esisteva soltanto una traduzione in tedesco. Certi particolari del testo francese delle singole designazioni delle merci possono tuttavia essere desunti dalle pubblicazioni apparse nei Nri 149 e 153 del Foglio ufficiale svizzero di commercio del 29 giugno e 4 luglio 1951, le quali però non sono più complete.

Stat. Nr. des
schwedischen
Zolltarifs

906-907	Jute, Ramle, Kokosfasern und andere n.b.g. pflanzliche Spinnstoffe
908-909	Wollabfälle, sogenannter Wollstaub inbegriffen, sowie Baumwollabfälle
912:1	Putzbaumwolle
913	Andere, n.b.g., Spinnstoffabfälle, Scharple inbegriffen
914	Lumpen
915:3-6	Ungespinnne Kunstseidenfasern und andere entsprechende auf künstlichem Wege hergestellte Gespinnstfasern in kleineren Längen, auch Kunstseideabfälle
916:1-917	Watte aller Art, kardierte Baumwolle inbegriffen
918-922:2	Seide, n.b.g., auch in Verbindung mit andern Spinnstoffen
923:6-10	Garn: Ganz oder teilweise aus Kunstseide und andern entsprechenden Fasern der-Nr 915:3-4, ohne Beimischung von anderer Seide ganz oder teilweise aus Wolle, ohne Beimischung von Seide aus andern Tierhaaren als Wolle, ohne Beimischung von andern Spinnstoffen
924-942	aus Baumwolle, ohne Beimischung von andern Spinnstoffen
943	aus Kokosfasern, ohne Beimischung von andern Spinnstoffen
944-960	aus Jute, ohne Beimischung von andern Spinnstoffen
961-962	ganz oder teilweise aus Ramle und andern pflanzlichen Spinnstoffen
963-967	(ohne Leinen oder Hanf), n.a.g., ohne Beimischung von Seide oder Wolle
aus 968-975	Nähzwirn aus Baumwolle
976	Tauwerk und Seile sowie Blinde- und Segelgarn: aus Baumwolle
977, aus 989-990	Gewebe und Filz, ausgenommen imprägnierte Persenninngewebe und
991-992:3, 993-	Gewebe, n.a.g., ganz oder teilweise aus Leinen oder Hanf, ohne Beimischung von Seide oder Wolle
996, aus 997,	
998-1056, aus	
1057-1071, 1072-	
1075	
1076-1117	Bänder, Schnüre, Spitzen, Strumpfstuhlarbeiten, Sattelgurtgewebe, Netze, für technische Zwecke bestimmte Artikel usw.
1118-1122,	Nährarbeiten und andere Arbeiten, n.a.g., ausgenommen Leinengewebe,
1124-1131,	nur zugeschnittene, zugerissen, ausgestanzt, gesäumt und gekantet,
1133-1180	n.a.g., auch versehen mit einfachem Hohlraum, in direktem Zusammenhang mit dem Saum; Persenninge

XII. Schuhwaren, Hüte, Regenschirme, Stücke, künstliche Blumen usw.

1187	Schuhwaren aus Kautschuk, darunter Galschben
1190-1218	Hüte und Mützen, Regen- und Sonnenschirme, Stücke usw., künstliche Blumen, Schmuckfedern usw.

XIII. Waren aus Stein usw.

1219-1317	Waren aus Stein und andern mineralischen Stoffen; Tonwaren; Glas und Glaswaren
-----------	--------------------------------------------------------------------------------

XIV. Edelmetalle usw.

1319, ans 1321	Silber, unbearbeitet, auch in Stangen, sowie Schrott
aus 1322	Bleche, Röhren und Draht aus anderem edlen Metall als Gold
1325	Andere Waren aus Silber
1326:1	Industriediamanten, uneingefasst

XV. Unedle Metalle und Waren daraus

1330:1-1415,	Eisen und Stahl sowie Waren daraus, ausgenommen mit reinem oder bleihaltigem Zinn überzogene Bleche, auch gefirniste
1417-1570:3	Andere unedle Metalle sowie Waren daraus, ausgenommen Nickel und Kobalt, unbearbeitet, sowie Anoden
1571-1575, 1577-	
1579:2, 1579:4-	
1585 1587-1649:2	Waren aus unedlen Metallen, ohne Rücksicht auf die Art des Metalls, ausgenommen echtes Blattgold und Glanzgold sowie andere ähnliche Erzeugnisse aus Gold
1650:1-1658:2,	
aus 1659, 1660-	
1663:2	

XVI. Maschinen usw.

1664-1889:7	Maschinen, Apparate und Geräte aller Art, einschliesslich elektrisches Material
-------------	---------------------------------------------------------------------------------

XVII. Transportmittel

1890-1893	Eisenbahn- und Strassenbahnwagen
1894	Luft-, Vakuum- oder Dampfbremsvorrichtungen zu Eisenbahn- oder Strassenbahnwagen
1895-1906	Eisenbahn- und Strassenbahnmateriale, n.a.g.
1909, 1912	Räder sowie Teile zu Automobilen, n.a.g.
1915:1-4	Fahrzeuge, n.a.g.
1916:3-6	Reifen und Schläuche für Automobile
1917	Fahrräder
1919	Teile zu Fahrrädern, n.a.g.
1920	Kinderwagen
1921	Wagenräder ohne Kautschukreifen und Teile dazu, aus Holz
1922:1-1923	Luftfahrzeuge
1923:1	Teile, Zubehör und Material für die Ausrüstung und Reparatur von Flugzeugen der Nr. 1922:1 der von der schwedischen Regierung für die Bedienung der regulären Fluglinien zugelassenen Gesellschaften
1933, 1944	Ruderboote

XVIII. Instrumente usw.

1945-1970,	Instrumente aller Art, Waagen und Uhren, ausgenommen Taschenuhren
1972-1976,	mit Gehäusen aus Gold oder Platin sowie Gehäuse aus Gold oder Platin
1978-1992:3	

XIX. Waffen usw.

1993-2033	Waffen aller Art sowie Munition
-----------	---------------------------------

XX. Waren, anderweitig nicht aufgenommen

2034-2036	Waren aus Knochen, Horn, Schildpatt, Perlmutter sowie Schalen von Muscheln und Schnecken
2037:16-2040:19	Kunststoffe, n.a.g., sowie Waren daraus
2041-2043	Bürstenbinderwaren sowie Staubwedel und Puderquasten
2044-2048	Etuils, mit oder ohne Zubehör, sowie Schachteln, Attrappen, Dosen und Futterale, n.a.g.
2049-2052	Taschen, mit einem Stückgewicht von höchstens 0,8 kg und Necessaires, mit oder ohne Einrichtung oder Zubehör, sowie Portefeuilles und Portemonnaies, ferner Teile aus Leder oder Fell zu Taschen und sonstigen in dieser Rubrik enthaltenen Artikeln
2053	Taschen, mit einem Stückgewicht von mehr als 0,8 kg, mit oder ohne Zubehör oder Einrichtung
2054-2055	Koffer, Handkoffer, Hutfutterale und ähnliche Reiskartikel, n.a.g., mit oder ohne Einrichtung, ferner Tornister und Rucksäcke ohne Rücksicht auf die Beschaffenheit des Materials
2056-2059	Spielzeug und Gesellschaftsspiele sowie Teile dazu
2060	Christbaumsehmkuck
2061	Masken sowie Karnivals- und Kottillonartikel aus Pappe oder Papler
2062-2063	Perlen, unechte, nicht eingefasste, ferner Waren aus unechten Perlen, nicht zu Bijouteriewaren gehörend
2064	Bijouteriewaren aus andern Stoffen als Gold, Silber oder Platin
2065-2071	Knöpfe, nicht zu Posamentierwaren gehörend, auch Teile davon
2072	Mützenschirme
2073	Einlegesohlen für Schuhwaren, aus andern Stoffen als Kork
2074:1-2	Fischereigeräte, mit Ausnahme von Netzen

Stat. Nr. des
schwedischen
Zolltarifs

ans 2075-2077,	Gemälde- und Photographierahmen, auch mit eingerahmten Photographien (jedoch nicht mit eingerahmten Gemälden), ferner Leisten zu solchen Rahmen, darunter sog. Tapetenleisten
2078	
2079:1-2080:5	Tabakspfeifen sowie Köpfe und Röhre dazu, ferner Zigarren- und Zigarettenspitzen
2081:1	Folienhalter, auch mit Schreibfeder oder Beschlag ganz oder teilweise aus Edelmetall, sowie Teile zu solchen Federn, n.a.g.
2081:2	Federhalter sowie Reiss- und Zeichenstifte
2082	Schau- und Mannequinfiguren sowie für Schauzwecke bestimmte Gegenstände, bestehend aus einem mit Gespinnstware, Papier oder ähnlichen Stoffen überzogenen Kern
aus 2083	Zelehnungen und Kopien davon
2084	Gegenstände des Hausrats, darunter Kleider, alt und gebraucht, nicht zu den Nrn. 1001-1002:2 oder 1982-1983 gehörend und nicht nach den Bestimmungen des § 5 der Zolltarifverordnung eingeführt, wenn der Eigentümer auf Treu und Glauben schriftlich bezeugt, dass sie für den eigenen Gebrauch und nicht zu Handelszwecken eingeführt werden.
2085-2088:3	Waren, die unter keine der Bestimmungen des Zolltarifs eingereicht werden können (Rohstoffe, Abfälle usw.)

B. Waren, für die der Lizenzzwang aufrechterhalten bleibt, wobei jedoch die Einfuhrbewilligungen bis auf weiteres unbeschränkt erteilt werden

aus 251	Fischlebertran für medizinischen Gebrauch und zu Futterzwecken
268:2	Chinesisches oder japanisches Holzöl, in andern als Glas- oder Tongefässen
420-425:2	Steinkohle, Koks und Kohlenbriketts
aus 562:2	Farben, Gold enthaltend
aus 563-564	Bronzepulver, Gold enthaltend
648-650	Nicht zubereitete Häute und Felle von Rindvieh, darunter gesalzene, mit Kalk bestrichene, getrocknete und gepökelte
901	Baumwolle, nicht kardierte
1416:1-2	Bleche, auch gewellt, mit reinem oder bleihaltigem Zinn überzogen, auch gefirnist
aus 1659	Echtes Blattgold sowie Glanzgold und andere ähnliche Erzeugnisse aus Gold

Paraguay — Einfuhr- und Devisenbestimmungen

I. Laut Verfügung Nr. 3 der Zentralbank von Paraguay haben ab 4. November 1952 folgende neue Kurse für Operationen auf dem freien Markt Gültigkeit:

1 US-\$	=	Gs. 49.—
1 £	=	Gs. 137.—
1 SFr.	=	Gs. 11.—

II. Mit Gesetzes-Dekret Nr. 38 vom 30. Oktober 1952, bzw. Verordnung Nr. 14467 vom 7. November 1952, wird die Einfuhr kleiner Sendungen, sogenannter « Pacotillas », geregelt. Die hauptsächlichsten Punkte der beiden Verfügungen sind:

- Kleine Warenmengen im Werte von maximal 2000 Guaranies oder deren zum Kurse von 1 US-Dollar = 15 Guaranies (entsprechend dem Betrag von SFr. 576.—) umgerechneten Gegenwert können ohne Beachtung der für den Warenverkehr gültigen Devisenvorschriften in Paraguay eingeführt werden.
- Die Bezahlung hat entweder mit eigenem oder mit auf dem freien Markt erworbenen Devisen zu erfolgen.
- Wöchentlich darf auf diesem Wege nicht mehr als eine Sendung pro Person nach Paraguay gelangen.
- Einfuhrbewilligungen (Form. 43) werden bevorzugt abgegeben für: Baumwoll- und Wollstoffe, Baumwollstrickwaren, Eisenwaren, Medikamente, Maschinen und Ersatzteile, Esswaren und andere lebensnotwendige Produkte.
- Luxusartikel, wie: Seidenstoffe, Bijouterie, Kosmetik, Schmuckwaren usw. können in reduzierten Mengen, für den Eigenbedarf des Importeurs, eingeführt werden.

Vgl. Veröffentlichung im SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1952. 286. 5. 12. 52.

Paraguay — Prescriptions en matière d'importation et de devises

I. Selon l'ordonnance N° 3 de la Banque centrale du Paraguay, le nouveau taux des cours de change pour les opérations sur le marché libre est le suivant depuis le 4 novembre 1952:

1 dollar des Etats-Unis	=	49 guaranies
1 livre sterling	=	137 guaranies
1 franc suisse	=	11 guaranies

II. Le décret-loi N° 38 du 30 octobre 1952 et l'ordonnance N° 14467 du 7 novembre 1952 réglementent l'importation des colis dits « pacotillas ». Les points essentiels de cette réglementation sont:

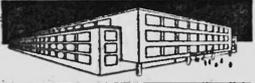
- De petites quantités de marchandises d'une valeur maximum de 2000 guaranies (ou, au cours de 1 dollar U.S.A. = 15 guaranies, fr. 576.— au maximum) peuvent être importées au Paraguay en dehors des prescriptions applicables en matière de devises pour le trafic commercial.
- Le paiement doit avoir lieu en devises dites « propres » ou en devises acquises au marché libre.
- Il ne peut être importé de cette manière qu'un colis par personne et par semaine.
- Les permis d'importation (formule 43) sont délivrés de préférence pour: tissus de coton et de laine, tricots en coton, quincaillerie, médicaments, machines et pièces de rechange, comestibles et autres produits de première nécessité.
- Les articles de luxe tels que: tissus de soie, bijouterie, produits cosmétiques, objets de parure, etc., peuvent être importés en quantité limitée pour l'usage personnel de l'importateur.

Voir publication dans la FOSC. N° 218, du 17 septembre 1952. 286. 5. 12. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

1 Million Hermes Schreib- maschinen

Pailard, 1814 gegründet, hat sich aus kleinsten Anfängen weiterentwickelt und beschäftigt heute in modernsten Werkstätten 2200 Arbeiter und Angestellte. Die Produktion ist auf 100 000 Maschinen jährlich gestiegen. Diese Zahlen vereinblichen am besten den



Aufschwung einer Präzisionsindustrie, die aus dem Wirtschaftsleben unseres Landes nicht mehr wegzudenken ist.

Kürzlich hat die millionste Hermes die Fabrikanlagen Pailards in Yverdon verlassen. Ein Jubiläum, das uns Schweizer besonders freut, ist es doch ein neuer Beweis einheimischer Qualität und Leistung.



Pailard baut von der kleinsten Portable-Hermes-Baby bis zur modernsten Büromaschine Hermes-Ambassador fünf verschiedene Modelle, von denen jedes in seiner Preisklasse unübertroffen ist. Verlangen Sie Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung.

HERMES

HERMAG
Hermes-Schreibmaschinen AG.
Zürich, Bahnhofquai 7
Tel. 25 66 98
Generaervertretung für die
deutsche Schweiz.

Aufruf

betreffend Firmenwahrheit auf Geschäftspapieren

Immer häufiger sieht man Geschäftsbriefbogen und Fakturen, deren Aufdruck entweder unvollständig ist oder den im Handelsregister eingetragenen Wortlaut der Firma verstümmelt, beziehungsweise überhaupt nicht enthält. Den Korrespondenzempfängern wird dadurch die vom OR vorgeschriebene Aufbewahrung der Schriftstücke über Gebühr erschwert — sicher nicht zum Vorteil der Geschäftsbeziehungen. Auf Geschäftsdrucksachen sind vollständige, klar angeordnete Sachangaben wichtiger als verwirrende Originalität mit den damit bezweckten Reklameabsichten. Als Registrarspezialisten seit 1905 fühlen wir uns verpflichtet, diese berechtigete Mahnung zu erheben. — Wer sich für Registraturfragen interessiert, verlange kostenlos unser RN Büro-Brevier, das unter anderem erprobte Ablegeregeln enthält.



RÖEGG-NAEGELI & CIE. AG.
ZÜRICH 1
Spezialhaus für Registraturen
Bahnhofstrasse 22
Telephon (051) 23 37 09



**Rasch zu Ihrem
Geld gelangen
Sie —**

wenn Sie das Inkasso Ihrer Aussonstige um überlassen. Sie sparen sich damit Zeit und Mühe und können sich voll und ganz Ihrer Arbeit widmen.

Confidentia GmbH.
Neugasse 20, Bern
Tel. 2 40 82

Actienbrauerei Basel

Einladung
zur 69. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 16. Dezember 1952, 10.30 Uhr präzis, in der Actienbrauerei Basel, Basel, Dornacherstrasse 200

Traktanden:

1. Jahresrechnung, Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz zu beziehen im Bureau der Gesellschaft, bei den Herren Ehinger & Co. und beim Schweizerischen Bankverein vom 6. bis 15. Dezember 1952. Vom 6. Dezember 1952 an liegen Rechnungsabschluss und Revisionsbericht im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 5. Dezember 1952.

Der Verwaltungsrat.

Société générale des Carburateurs Zenith

Société anonyme — Siège social à Genève

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à
l'Assemblée générale

qui se tiendra à Genève, au siège social, rue Général-Dufour 22, le mardi 16 décembre 1952, à 11 heures.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Présentation du compte de pertes et profits et du bilan de l'exercice 1951/1952.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et des rapports. Décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs. Emploi du bénéfice net.
- 5° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion annuel, le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions pour l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à Genève, rue Général-Dufour 22 (art. 696 C.O.).

Pour assister à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres avant le 14 décembre 1952, à l'Union de Banques Suisses S.A., à Genève.

Il sera délivré à chaque déposant un récépissé qui servira de carte d'entrée.
Le conseil d'administration.

Société de Commerce Gillette S.A.

35^e assemblée générale ordinaire des actionnaires

mardi 16 décembre 1952, à 10 heures, au siège de la société, Monruz 44, Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion et reddition des comptes de l'exercice 1951/52. Rapport des commissaires-vérificateurs. Délibération sur l'approbation du rapport de gestion et des comptes annuels. Décharge au conseil d'administration.
- 2° Disposition du bénéfice net.
- 3° Election des membres du conseil d'administration.
- 4° Election des commissaires-vérificateurs.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires, dans les bureaux de la société, dès le 6 décembre 1952.

Neuchâtel, décembre 1952.

Le conseil d'administration.

Gillette Safety Razor Co. (Switzerland) Ltd.

7^e assemblée générale ordinaire des actionnaires

mardi 16 décembre 1952, à 11 heures, au siège de la société, Monruz 44, Neuchâtel.

Ordre du jour:

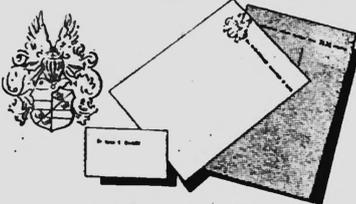
- 1° Rapport de gestion et reddition des comptes de l'exercice 1951/52. Rapport des commissaires-vérificateurs. Délibération sur l'approbation du rapport de gestion et des comptes annuels. Décharge au conseil d'administration.
- 2° Disposition du bénéfice net.
- 3° Election des membres du conseil d'administration.
- 4° Election des commissaires-vérificateurs.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, dans les bureaux de la société, dès le 6 décembre 1952.

Neuchâtel, décembre 1952.

Le conseil d'administration.

Private Drucksachen



Wir besorgen den Druck Ihrer Karten, Briefbogen und Couverts. Ein Wappen, Initialen oder eine gediegene Schriftzeile mit Name und Adresse, in Stahlschiff, Prägung oder Buchdruck geben Ihrer Korrespondenz die persönliche Note. Privat-Drucksachen sind geeignete Geschenke. Verlangen Sie bitte unsere Musterkollktion, und bestellen Sie frühzeitig.



ZÜRICH, SAHNHOFSTRASSE 66. TELEPHON 23 97 67

FOETISCH FRÈRES S.A.

Entreprise générale de musique et d'édition, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale

le 16 décembre 1952, à 11 h. (feuille de présence: ouverture à 10 h. 30), à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, salle N° 58, 4^e étage, entrée par le Grand-Pont.

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.
2° Election du conseil d'administration.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1952, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires à partir du samedi 6 décembre, auprès de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, ainsi qu'au siège social et aux succursales de Vevey et Neuchâtel.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au siège social, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, contre remise des actions ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration.

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION
DERIAZ KIRKER & C^{IE}
 CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
 MAISON FONDÉE EN 1877 — GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

- 244491 Kotflügel an Fahrzeugen.
- 259619 Parapluie pliant.
- 223760 Dispositif pour l'obtention d'un enroulement de fil à spires croisées.
- 271952 Procédé de repérage de clichés d'impression, et dispositif pour la mise en œuvre de ce procédé.
- 270549 Machine à fabriquer le papier.
- 255554 Interrupteur électrique atto déterminer une forte pression de clôture sur su contact.
- 258318 Machine servant à couler et à composer des caractères.
- 265442 Rahmen für Fenster und Türen.
- 259184 Procédé de conformation d'une matière organique plastique et appareil pour la mise en œuvre de ce procédé. N° 260375 - Procédé et appareil pour produire une feuille continue en un polymère organique dont les molécules sont orientées suivant deux axes.
- 242329 Anordnung zum Bremsen von Fäden oder Garnen, insbesondere für Spinnmaschinen, Zwirnmäschinen, Webstühle usw.
- 252117 Maschine zum Rundweben von Schläuchen.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & C^{ie}, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, à Genève.

RENAUD S.A., BÂLE 1

Comestibles et vins fins
 Dépositaire pour la Suisse de la maison

H. Gerst, Strasbourg

Foies Gras truffés extra
 en Parfaits-Pâtés-Terrines
 Demandez le prix-courant spécial.

Deutschschweizer, seit Jahren im Süd-Tessin tätig, übernimmt
Interessenvertretung im Tessin und in Italien
 Treuhandaufträge, Verwaltungen, Revisionen, Finanztransaktionen. — Serlöse, zuverlässige Besorgung. — Erstklassige Referenzen. Anfragen an Publicitas Lugano unter Chiffre G 9990.

Inventar?

Mit einer Precisa geht es viel besser!



Mit Precisa, der schweizerischen Adler-Rechenmaschine erledigen Sie Ihre Rechenarbeiten in der Hälfte der bis jetzt verwendeten Zeit, dazu einfacher, leichter und mit absoluter Sicherheit. Modelle ab Fr. 715.—. Verkauf, Miete, Tausch.

Generalvertrieb:

ERNST JOSTAG

Stihlstr. 1 Zürich 1 Tel. 051/27 23 10

Rechnungsruf

Im Nachlasse des am 5. September 1952 in Savosa (Tessin) verstorbenen

Keller Jakob

des Jakob, von Niederenz, Aargau, wohnhaft gewesen in Savosa, werden alle diejenigen Personen, welche Ansprüche irgendwelcher Art gegenüber dem Nachlasse haben, angefordert, diese unter Beilage der Beweisdokumente dem unterzeichneten amtlichen Erbschaftsverwalter innert dem 30. Dezember 1952 anzumelden. Für nichtangemeldete Forderungen wird die Haftpflicht abgelehnt. Gleichzeitig werden die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist anzumelden.

Dr. Giancarlo Bianchi, avvocato, notolo,
 Crocicchio Cortogna 7, Lugano.

**Seit 1906 «Original Hanau»
 Höhensonne**

Neues großes Tischmodell mit eingebautem Wecker für Ultraviolett- und Wärmestrahlen Fr. 368.—
 Lieferung franko Domizil. Kleinere Modelle schon ab 170.—

Verlangen Sie Aufklärungsschriften und Prospekte, die Ihnen kostenlos zugestellt werden. Achten Sie genau auf die untenstehende Firmabezeichnung.



Garantiekarte zu jeder Lampe. — Der Name «HANAU» bürgt für Qualität und seriösen Kundendienst. Reparaturen und Revisionen durch geschultes Fachpersonal in Zürich.

Verkauf nur durch anerkannte Fachgeschäfte
Quarzlampen-Gesellschaft mbH, Zürich 1, Posifach 819
 Generalvertretung: SIREWA, med. Abt. der Siemens El. Erz. AG
 Zürich, Löwenstraße 35, Telefon (051) 25 36 00



Senden Sie mit Prospekten und Preisangaben über «Original Hanau» Höhensonne.
 Name: _____
 Straße: _____
 Ort: _____

**«INGA» Internationale Nahrungs- und Genussmittel-Aktiengesellschaft
 Schaffhausen**

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
 am Donnerstag, den 18. Dezember 1952, 17 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Fronwagplatz 22, Schaffhausen.

Traktandum: Abberufung eines Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Einsendung des Aktiennummernverzeichnisses bis zum 17. Dezember 1952 bei der Gesellschaft bezogen werden.
 Schaffhausen, den 3. Dezember 1952. Der Verwaltungsrat.

PAPETERIES S. A., SERRIÈRES (NE)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mardi 16 décembre 1952, à 11 heures 30, au Palais DuPeyrou, 1^{er} étage, Neuchâtel

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1951/52, arrêté au 30 juin 1952.
- 2° Rapport des vérificateurs de comptes.
- 3° Approbation des comptes, répartition du bénéfice, décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 6 décembre 1952. Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 10 décembre 1952, par la direction des Papeteries S.A., Serrières, sur justification de propriété par attestation de banque, avec indication des numéros des titres.

Neuchâtel, le 5 décembre 1952.

Le conseil d'administration.

Zu verkaufen in MELIDE (Tessin) bei Lugano
Haus

mit 900 Kubikmeter Weinkeller, geeignet als Lagerhaus für Wein, Käse usw. — 346 m² Areal und 1. Stock mit 2 Wohnungen, direkt an der Landstraße. — Günstiger Preis. Postfach 6050 Lugano.

Seit 40 Jahren

erteilen wir Darlehen bis Fr. 6000 prompt, ohne Formalitäten u. absolut diskret. Kein Kostenvorschuss. Vertrauenswürdige Bedingungen. Bank Prokredit Friburg

Günstig zu verkaufen 5000 Wandkalender 1953

als Geschenk für Ihre treue Kundschaft. Firma-Aufdruck noch möglich. Abgabe auch in kl. Posten. — Anfragen an Molk, Winterthurerstraße 655, Zürich 5L.

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft».



Wirklich, jedes Detail ist neu durchdacht

Wohin das Auge sieht, eine praktische Neuerung. Hier der «fliegende Start», d.h. der Papierenwerfer mit automatischer Papiereinführung (ritsch! ist der Bogen so eingespannt, dass Sie gleich mit der Adresse beginnen können); da der durchsichtige Zeilenrichter aus Plexiglas; dort der zeitsparende Sperrschraffinsteller; der als Radierunterlage ausgebildete Papierableiter (auf dem Sie endlich bequem radieren); der Setztabulator als Griffbank über dem Tastenfeld; und zu all dem, diese einzigartige schnittige Adler-Linie...

* Eine Postkarte genügt, damit Sie diese schöne und schnelle Schreibmaschine zur unverbindlichen Probe erhalten. Vorführung jederzeit auch in unseren Verkaufsräumen am Münsterhof.



ABTEILUNG BÜROMASCHINEN
 Zürich, Münsterhof 13, Tel. (051) 271555